

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية
(بالتطبيق على طلبة أئشييه فى مالانج)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير فى تعليم اللغة العربية

إشراف :

:

إعداد :

الدكتور توركيس لوبيس

: مسوار العبد عزيز

طالب :

الدكتور بكرى محمد بخيت

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٨٢

٢٠١٣ م / ١٤٣٤ هـ

إستهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

(لسان الذي يلحدون إليه أعجمي وهذا

لسان عربي مبين)

سورة النحل : آية ١٠٣

قال محمد بن إسحاق بن يسار في السيرة: كان رسول الله صلى الله عليه وسلم - فيما بلغني - كثيراً ما يجلس عند المروة إلى مبيعة غلام نصراني يقال له جبر، عبد لبعض بني الحضرمي، (فكانوا يقولون: والله ما يعلم محمداً كثيراً مما يأتي به إلا جبر النصراني، غلام بن الحضرمي) فأنزل الله: (وَلَقَدْ تَعَلَّمَ أَتَمًّا يَعْلَمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ)

إهداء

إلى والدي

إلى أمي أحق الناس بحسن صحابي التي مربتني صغيرا ومرتني كبيرا
وأنا أشق طريقني في الحياة ولم تتساني أبدا بصالح دعواتها جزاها الله عني

كل خير

إلى والدي

إلى روح أبي النقية التي بارحتني وأنا في بداية عهد صباي

يلهج لساني بالدعاء والرحمة والمغفرة

إلى أساتذتي الأجلاء

الذين علموني وضع النقاط على الحروف

إلى زملائي وزميلاتي

حلقات العقد الفريد

شكر وتقدير

الحمد لله على كل حال، وأشكره على فضله المتوال، وأسأله جزيل النوال، والثبات في الحال والمال، وأصلي وأسلم علي خير الصابرين الشاكرين، وعلى أله واصحابه الميامين، والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد :

وقد من الله علي بالإنهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهج بالحمد والثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خزوج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم يبخل أحدهم بشئ طلبت، ولم يكن يحذوهم إلا العمل الجد والمخلص. ومنهم :

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سوفرا يوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الدكتور شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الدكتور تركيس لوبيس، المشرف الأول الذي كانت له يد السبق في الإرشاد والتوجيه في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنهاء منه، فله من الله خير الجزاء.

سماحة الدكتور بكري محمد بخيت، المشرف الثاني، الذي ساهم برأيه وإرشاده وتوجيهه.

كما يتقدم الباحث بكل شكر إلى الأساتذة في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات

العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج فلهم كل الشكر والتقدير على ما

قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهاهم الله عنى خير الجزاء

أتقدم بكل الشكر والتقدير إلى تلك الأيادي البيض إلى أسرتي التي ساعدتني وشجعتني

في أصعب الأوقات.

والله ولي التوفيق

مالانج، ٣٠ أبريل ٢٠١٣

الباحث

مسوار العبد عزيز

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وآله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضره الطالب:

: مسوار العبد عزيز

الاسم

: ١١٧٢٠٠٨٢

رقم التسجيل

موضوع البحث : تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية (بالتطبيق على طلبة أتشيه في مالانج)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور بكرى محمد بخيت

الدكتور توركيس لوبس

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١



جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعلم اللغة العربية

إعتماد لجنة المناقشة

تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية

(بالتطبيق على طلبة أُنشيه في مالانج)

البحث التكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطلب : مسوار العبد عزيز رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٨٢

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء ٢٤ أبريل ٢٠١٣

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- | | | |
|---------------------------|---------------|----------------|
| ١ - د. عون الرفيق | رئيسا ومناقشا | التوقيع: |
| ٢ - د. نور المرتضى محمودي | مناقشا | التوقيع: |
| ٣ - د. توركيس لويس | مشرفا ومناقشا | التوقيع: |
| ٤ - د. بكري محمد بخيت | مشرفا ومناقشا | التوقيع: |

الاعتماد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي :

الإسم : مسوار العبد عزيز

رقم التسجيل : 11720082 / S-2

العنوان : فادنج تيجي، سكلي - أتشيه

أقرّ بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت عنوان :

تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية

(بالتطبيق على طلبة أتشيه في مالانج)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفي وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٣٠ إبريل ٢٠١٣

توقيع صاحب الإقرار

مسوار العبد عزيز

رقم التسجيل: 11720082

مستخلص البحث

مسوار العبد عزيز، ٢٠١٣، تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية (بالطبيق على طلبة أتشيه فى مالانج). رسالة الماجستير لكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف الأول: الدكتور توركيس لوييس، والمشرف الثانى: الدكتور بكري محمد بنجيت.

الكلمات الأساسية : تصميم المنهج، مهارة الكلام، الثقافة المحلية.

المنهج هو عنصر أساسى من العناصر التعليمية لأى مؤسسة تربوية. وهو عامل من عوامل التعلم والتعليم الذى يحتاج إلى الإهتمام فى عملية تحسين التعليم، ومن عوامل التعليم هي : المعلم، المتعلم، المنهج، الأهداف، والمجتمع، والأدوات.

وأهداف البحث فى هذه الرسالة هي : (١) لتوافر المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام المصمم على أساس الثقافة المحلية لطلبة أتشيه فى مالانج. (٢) لمعرفة خصائص المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام المصمم فى ضوء الثقافة المحلية لطلبة أتشيه فى مالانج. (٣) لمعرفة مدى صلاحية المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام المصمم على أساس الثقافة المحلية لطلبة أتشيه فى مالانج.

وأما المنهج المستخدم فى هذا البحث هو بحث تطويرى بالمدخل الكيفى، وأساليبه هي: المقابلة، الاستبانة، الإختبار البعدي. ونتائج هذا البحث هي: (١) توفير المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام المصمم على أساس الثقافة المحلية الذى يحتوى : الأهداف العامة، الأهداف الخاصة، المؤشرات، المحتوى، الطرق، الوسائل، التقويم، المخطط الدراسي، ومصادر التعليم. (٢) هذا المنهج له خصائص مناسبة لمبادئ الثقافة المحلية أتشيه، إما من ناحية اللغة، العادة، التنظيم الإجتماعى، التى تذوب فى عناصر المنهج. (٣) يكون المنهج المصمم على أساس الثقافة المحلية أتشيه صالحا استعماله فى ترقية مهارة الكلام لطلبة أتشيه فى مالانج، يتضح هذا من نتائج التحقق من تحكيم الخبير المتخصص فى المنهج و الخبير المتخصص فى اللغة تكون نتيجه "جيد جدا" و أيضا من نتائج الإختبار التى وضعها الباحث للطلبة تكون "جيد جدا".

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

ABSTRACT

Aziz, Miswarul Abdi, 2013. *Designing Curriculum For Speaking Skill Based On Regional Culture (Applied For Aceh Students In Malang).* Advisers : (1) Dr.Turkis Lubis. (2) Dr.Bakry Mohamed Bakheet.

Keywords: Curriculum Design, Speaking Skill, Regional Culture

Curriculum is an important element as well as a learning factor needed in improving educational process. Among elements of education are: teachers, students, curriculum, aims, society, and equipment.

The aims of this study were: (1) The availability of curriculum for speaking skill based on regional culture for Aceh students in Malang. (2) To find out the characteristics of curriculum for speaking skill based on regional culture for Aceh students in Malang. (3) To find out the properness of curriculum for speaking skill based on regional culture for Aceh students in Malang.

The method used in this research was development method with qualitative approach. The instruments used were Interview, Questionnaire, and Tests. The results of this study were: (1) The curriculum design of speaking skills based on Aceh culture are : general purposes, objectives, indicators, materials, methods, media, evaluation, learning steps and learning resources. (2) This curriculum has characteristics corresponding to the principles of Aceh culture, in terms of language, customs and social rules that merged the elements of the curriculum. (3) This Aceh culture-based curriculum is appropriate for use in improving the speaking skills of Aceh students in Malang, it has been proved by the results of the validation of both curriculum and language experts, which marked "very good", as well as the test results of students who achieve grades "very good".

ABSTRAK

Aziz, Miswarul Abdi, 2013. *Desain Kurikulum Pembelajaran Untuk Materi Keterampilan Berbicara Berdasarkan Budaya Daerah (Penerapan Untuk Mahasiswa Aceh di Malang.* Tesis Program Pasca Sarjana UIN Maulana Malik Ibrahim, Malang. Pembimbing : (1) Dr.Turkis Lubis. (2) Dr.Bakry Mohamed Bakheet.

Kata kunci : Desain Kurikulum, Keterampilan Berbicara, Budaya Daerah.

Kurikulum merupakan elemen penting dari unsur pendidikan. Kurikulum merupakan faktor pembelajaran yang perlu di perhatikan untuk meningkatkan proses pendidikan. diantara faktor pendidikan yaitu : Guru, Peserta didik, Kurikulum, Tujuan, Masyarakat, dan Peralatan.

Adapun tujuan dari penelitian ini adalah: (1) Tersedianya kurikulum pembelajaran untuk materi keterampilan berbicara yang di desain berdasarkan budaya daerah bagi mahasiswa Aceh di Malang. (2) Untuk mengetahui karakteristik kurikulum pembelajaran untuk materi keterampilan berbicara yang di desain berdasarkan budaya daerah bagi mahasiswa Aceh di Malang. (3) Untuk mengetahui kelayakan kurikulum pembelajaran untuk materi keterampilan berbicara yang di desain berdasarkan budaya daerah bagi mahasiswa Aceh di Malang.

Adapun metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode pengembangan dengan Pendekatan Kualitatif. Instrumen yang digunakan adalah Wawancara, Kuesioner, Post-Test. Hasil penelitian ini adalah : (1) Adanya kurikulum keterampilan berbicara berdasarkan budaya daerah aceh yang di desain meliputi hal-hal berikut : tujuan umum, tujuan khusus, indikator, materi, metode, media, evaluasi, langkah-langkah pembelajaran dan sumber belajar. (2) Kurikulum ini memiliki karakteristik yang sesuai dengan prinsip-prinsip budaya aceh, baik dari segi bahasa, adat dan aturan sosial yang melebur pada unsur-unsur kurikulum. (3) Kurikulum berdasarkan budaya aceh ini layak untuk di gunakan dalam meningkatkan keterampilan berbicara mahasiswa aceh di malang, terbukti dari hasil validasi dari pakar kurikulum dan pakar bahasa yang mencapai nilai “Baik Sekali”, serta dari hasil uji coba materi terhadap mahasiswa yang mencapai nilai “Baik Sekali”

محتويات البحث

الصفحة	موضوع
أ.....	استهلال
ب.....	إهداء
ج.....	شكر وتقدير
د.....	تقرير المشرفين
ه.....	الإعتماد من لجنة المناقشين
و.....	إقرار الطالب
ز.....	مستخلص البحث
ح.....	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ط.....	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ي.....	محتويات البحث
ك.....	قائمة الجداول
ل.....	قائمة الملاحق

الفصل الأول: الإطار العام

أ.....	أ. مقدمة
ب.....	ب. أسئلة البحث
ج.....	ج. أهداف البحث
د.....	د. فروض البحث

- هـ. أهمية البحث ٥
- و. حدود البحث ٦
- ز. تحديد المصطلحات ٧
- ح. الدراسات السابقة ٨

الفصل الثاني: الإطار النظري

- أ. المبحث الأول : المنهج و تصميمه ١١
- أ. مفهوم منهج ١١
- ب. تعريف إجرائي لمنهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها... ١٢
- ج. عناصر المنهج ١٣
١. الهدف ١٣
٢. المحتوى ١٣
٣. الطريقة ١٤
٤. التقويم ١٤
- د. تصميم المنهج لتعليم اللغة العربية ١٥
١. مفهوم تصميم المنهج ١٥
٢. مصادر تصميم المنهج ١٦
٣. خصائص تصميم المنهج ١٧
٤. انواع تصميم المنهج ١٨
- هـ. أسس المنهج ١٨
١. الأسس الفلسفية ١٩
٢. الأسس النفسية ٢٠
٣. الأسس الاجتماعية ٢٠
٤. الأسس المعرفية ٢١
٥. الأسس التربوية ٢١

ب. المبحث الثاني : مهارة الكلام وتعليمها	٢٢
١. مفهوم مهارة الكلام.....	٢٢
٢. أهمية مهارة الكلام	٢٣
٣. أهداف تعليم الكلام بالعربية للناطقين بغيرها.....	٢٤
ج. المبحث الثالث : الثقافة المحلية.....	٢٥
➤ خصائص الثقافة.....	٢٦
➤ الثقافة المحلية بآتشييه	٢٧
➤ مظاهرها	٢٨

الفصل الثالث: منهجية البحث

أ. منهج البحث	٣٣
ب. مجتمع البحث عينته.....	٣٣
ج. متغيرات البحث	٣٤
د. أدوات البحث	٣٤
١. المقابلة	٣٤
٢. الإستبانة	٣٥
٣. الإختبار.....	٣٦
هـ. مصادر البيانات	٣٦
و. أسلوب تحليل البيانات	٣٦
ز. مراحل تنفيذ البحث	٣٨

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- أ. عرض بيانات المقابلة وتحليلها ٤٠
- ب. منهج تعليم مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية لطلبة أتشيه في مالانج ٤١
- ج. الإطار العام ٤١
- د. الأهداف العامة ٤٢
- هـ. الأهداف الخاصة ٤٢
- و. المؤشرات ٤٣
- ز. محتوى تعليم اللغة العربية ٤٣
- ح. طرق التدريس والوسائل في تعليم اللغة العربية ٤٤
- ط. التقويم والاختبار ٤٥
- ي. المخطط الدراسي ٤٦
- ك. مصادر التعليم ٤٦
- ل. المخطط الدراسي لتعليم مهارة الكلام لطلبة أتشيه الذين يدرسون في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج ٤٧
- م. معيار الكفاءة ٤٧
- ن. الكفاية الأساسية ٤٧
- س. موضوعات الدراسة ٥٥
- رقصة سامان ٥٥
- رقصة سوداتي ٥٧
- عرض المساحيق/التحصين ٥٩
- خنجر أتشيه ٦٠
- مرقعة فليك أو ٦٢
- متحف تسونامي ٦٣
- تاريخ أتشيه ٦٥

- ع. عرض بيانات بنود الإستبانة من الخبر وتحليلها ٦٧
- ف. عرض بيانات اختبار الطلبة وتحليلها ٦٨
- ص. عرض بيانات بنود الإستبانة من الطلبة وتحليلها ٦٩

الفصل الخامس

نتائج البحث

- أ. نتائج البحث ٧٢
- ب. توصيات البحث ٧٣
- ج. مقترحات البحث ٧٣

قائمة المصادر والمراجع

- المصادر : ٧٤
- المراجع العربية : ٧٤
- المراجع الأجنبية : ٧٦
- الملاحق ٧٧

قائمة الجداول

الرقم	الموضوع	الصفحة
٣ ، ١	معيار مستوى تحصيل الإمتبانة لى الطلبة	٣٧
٣ ، ٢	معيار مستوى تحصيل الإمتبانة لى الخبراء	٣٨
٤ ، ١	مصادر التعليم	٤٦
٤ ، ٢	المخطط الدراسي لتعليم مهارة الكلام لطلبة أتشيه الذين يدرسون فى جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج	٤٩

قائمة الملاحق

رقم	موضوع
١	خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى رئيس في اتحاد طلبة أتشيه في مالانج
٢	خطاب رئيس في اتحاد طلبة أتشيه في مالانج إلى عميد كلية الدراسات العليا
٣	المقابلة لتحليل متطلبات الطلبة
٤	المنهج المصمم على أساس الثقافة المحلية أتشيه
٥	إستبانة تحكيم الخبير
٦	نتيجة تحكيم الخبير
٧	أسئلة الإختبار البعدي
٨	نتيجة الإختبار البعدي
٩	الإستبانة للطلبة بعد تطبيق المنهج المصمم على أساس الثقافة المحلية أتشيه
١٠	نتيجة بنود الإستبانة للطلبة
١١	الصور عن عملية إجراء البحث
١٢	السيرة الذاتية للباحث

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ. مقدمة

اللغة كما عرفها ابن جني فإنها أصوات يُعبّرُ بها كل قوم عن أغراضهم^١. اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم، وهو مهيمن على ما سواه من الكتب الأخرى، وهذا يقتضي أن تكون لغته مهيمنة على ما سواها من اللغات الأخرى. وهي لغة خاتم الأنبياء والمرسلين أرسله الله للبشرية جمعاء، واختار الله له اللغة العربية، وهذا يعني صلاحيتها لأن تكون لغة البشرية جمعاء، ينبغي أن ندرك أبعاد هذه المسألة.

إنتاج اللغة يعني القدرة على التعبير أو تقديم منتج لغوي يتفق بالقواعد العامة لإنتاج اللغة. وبمعنى آخر إنتاج اللغة منطوقة أو مكتوبة، سواء كانت تلقائية أو كاستجابة لأسئلة أو تعليمات. إن إنتاجية اللغة تعني قدرة متكلمي لغة معينة على إنتاج وفهم عدد لانتهائي ومتجدد من الجمل^٢. ويقول الآخر بأنه العمليات العقلية التي يتمكن بها الناس من قول ما يريدون قوله^٣.

إن اللغة العربية من اللغات السامية وهي اللغة الأمة العربية الشائعة الذكر التي تسكن الجزيرة المنسوبة إليها في الطرف الغربي من آسيا، وهذه اللغة تستخدم في التكلم اليومي والخطابة الرسمية وللتعبير عما يجيش في أنفسهم من إحساسات و أفكار.

^١. عمر صادق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، (الدار العالمية للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨ م) ص ٧٥

^٢. جمعة سيد يوسف، سيكولوجية اللغة والمرض العقلي، (القاهرة: دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع) ص. ٩٨

^٣. أنسى محمد أحمد قاسم، مقدمة في سيكولوجية اللغة، (القاهرة: مركز الإسكندرية للكتاب) ص. ٢٠

للغة العربية أربع مهارات هي مهارة الكلام و مهارة الاستماع و مهارة القراءة ومهارة الكتابة. أما مهارة الكلام فهي قدرة الإنسان على التعبير أو المحادثة وهذا يعنى بمعنى أن المتكلم يفهم ما يقول له المخاطب.

إن المنهج جزء مهم لأي مؤسسة تربوية وهو عنصر أساسي من العناصر التعليمية. المنهج هو عامل من عوامل التعلم والتعليم الذي يحتاج إلى الإهتمام في عملية تحسين التعليم، وعوامل التعليم هي : المعلم، المتعلم، المنهج، الأهدف، والمجتمع، والأدوات.

إن التربية تنقسم إلى قسمين هما: التربية الرسمية والتربية غير الرسمية، التربية الرسمية تكون في المدرسة الابتدائية والمتوسطة والثانوية والجامعة، وأما التربية غير الرسمية تكون في البيت والمصلى والدورة التدريبية. على الأكثر أن عدم المنهج في التعليم يجري في التربية غير الرسمية لأن هذه التربية زيادة في المعلومات والمعارف إلى التربية الرسمية لذلك يهمل المجتمع و بعض المعلمين التربية غير الرسمية.

ولا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار، لذلك كان الناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون ومن ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيس للإتصال بالنسبة للإنسان. ولقد تعددت مجالات الحياة التي يمارس الإنسان فيها الكلام أو التعبير الشفوي فنحن نتكلم مع الأصدقاء و نبيع ونشتري و نسأل عن الأحداث والأزمة والأمكنة وغير ذلك كلها بوسيلة الكلام.

والكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال

الشفهي بين الناس. ومن الضرورة بمكان عند تعليم اللغة العربية، الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه، الذي نرجو أن يسلكه مدرس اللغة العربية، وأن يجعل همه الأول، تمكين الطلاب من الحديث بالعربية، لأن العربية لغة اتصال، يفهمها ملايين الناس في العالم، ولا حجة لمن يهمل الجانب الشفهي، ويهتم بالجانب الكتابي، مدعياً أن اللغة العربية الفصيحة لا وجود لها، ولا أحد يتكلمها .

إختار الباحث أساس الثقافة المحلية في هذا البحث لأن أتشيه هي إحدى المناطق في إندونيسيا التي لديها ثقافات عديدة، ولا سيما في شكل الحرف والرقص والاحتفالات. في إقليم أتشيه، وهناك أربع قبائل رئيسية هي: قبيلة أتشيه، قبيلة جاياوا، قبيلة آلاس، قبيلة تاميانغ. قبيلة أتشيه هي أغلب قبائل الإقليم وهم يسكنون في ساحل أتشيه. وتأثرت الثقافة الأتشيية بالثقافة الإسلامية مثل الرقص، والحرف، والعادة، وما إلى ذلك. كلها من مصادر النتائج الإسلامية، زخرفي أتشيه على سبيل المثال، يتخذون من شكل النباتات مثل الجذوع والاوراق والأزهار أو أشكال الكائنات الطبيعية مثل السحاب والقمر والنجوم والأمواج، وما إلى ذلك. هذه الأشياء مناسبة للشريعة الإسلامية لأن الإسلام لا يسمح أن يطلب من أشكال الإنسان أو الحيوان للزخرفي. الحرب الطويلة في أتشيه أثرت تأثيراً سلباً على وجود الثقافة، هناك أجزاء كثيرة من الثقافات قد نسيت، وتضيع الممتلكات الحرفية الزخرفية ذات الجودة العالية أيضاً.

حكومة أتشيه تهتم كثيراً بتربية مجتمعتها وأبناء دائرتها وتعطيهم التسهيلات الشاملة لأجل تربيتهم الجيدة بما فيها بناء المساكن للطلبة في جميع المناطق مثل مدينة مالانج،

تأسيس المسكن الذى يدعم ثقافة أتشيه فى جميع عناصر اتحاد الطلبة الموجودين و من الجهة التربوية والفنية واللغوية، الطلبة الموجودون من أتشيه فى مالانج الذين يدرسون فى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية جميعهم يتعلمون اللغة العربية فى السنة الأولى وعليهم أن يجتهدوا بذلك، فلذلك اجتهد الباحث فى تصميم هذا المنهج ليستطيع أن يري قدرة الطلبة على استيعاب اللغة العربية خاصة مهارة الكلام، وأن يكونوا مثالا لهذا البحث، لأن الثقافة المحلية لأتشيه قد رسخت فى عقولهم، بهذه الحقائق يحاول الباحث أن يبحث عن موضوع "تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية (بالتطبيق على طلبة أتشيه فى مالانج)" لترقية رغبتهم واهتمامهم فى تعلم اللغة العربية لأن المنهج هو عنصر رئيسي فى تعلم اللغة العربية، بدون المنهج الجيد لا يساعد الطلبة فى ترقية مهاراتهم الأربع فى تعلم اللغة العربية.

ب. أسئلة البحث.

١. كيف يتم تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية لطلبة أتشيه فى مالانج؟
٢. ما هي خصائص المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام المصمم فى ضوء الثقافة المحلية لطلبة أتشيه فى مالانج؟
٣. ما مدى صلاحية المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية لطلبة أتشيه فى مالانج؟

ج. أهداف البحث.

١. لتوافر المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام المصمم على أساس الثقافة المحلية لطلبة أتشيه في مالانج.
٢. لمعرفة خصائص المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام المصمم في ضوء الثقافة المحلية لطلبة أتشيه في مالانج.
٣. لمعرفة مدى صلاحية المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام المصمم على أساس الثقافة المحلية لطلبة أتشيه في مالانج.

د. فروض البحث.

- إن فرضية هذا البحث هي أن تعليم مهارة الكلام بإستخدام المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية أتشيه أكثر فعالية.

هـ. أهمية البحث.

١. الأهمية النظرية.
- لتوافر المنهج الدراسي لمهارة الكلام للمستوي الجامعي.
٢. الأهمية التطبيقية.

- لتطبيق المنهج المصمم في جامعات أتشيه.

- لترقية جودة تعليم وتعلم اللغة العربية عامة وخاصة في تعليم مهارة الكلام.

و. حدود البحث.

نظرا إلى سعة المشكلات المرتبطة بالبحث يقصر الباحث في هذا الموضوع على ثلاثة حدود:

١. الحدود الموضوعية.

يقصد بتصميم المنهج الدراسي في هذا البحث تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية وجودتها في تكوين مهارة الكلام لمستوي جامعي.

٢. الحدود المكانية.

من حيث المكان قام الباحث ببحث لطلبة أتشيه الذين يدرسون في جامعة مولنا مالك إبراهيم.

٣. الحدود الزمنية.

يقوم هذا البحث في الفصل الثاني من العام الدراسي ٢٠١٢ / ٢٠١٣.

ز. تحديد المصطلحات.

١. تصميم المنهج.

يعنى به تنظيم مكونات المنهج وعناصره أو بتعريف آخر هو الطريقة التي تنظم بها مكونات المنهج لتسهيل التعلم و لمساعدة المدرس على وضع جداول يومية وأسبوعية مناسبة.^٤

٢. مهارة الكلام.

هى من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسية اللغوية وهو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين^٥. والمراد بالكلام هنا يعنى قدرة الطلبة على نطق الأصوات واستعمال المفردات والقدرة على الكلام بالطلاقة. ويخص الباحث مهارة الكلام في هذا البحث يعنى تدريس اللغة العربية للطلبة أتشبه في مالنح.

٣. الثقافة

تعرف الثقافة بأنها الأفكار والمثل والمعتقدات والمفاهيم والإتجاهات والعادات والتقاليد التي تسود في مجتمع من المجتمعات، وبعبارة أخرى تعنى الثقافة كل ما صنعه الإنسان بعقله ويده، ويعرفها فرنسيس عبد النور قائلا: (ونقصد بثقافة شعب كل الأفكار

^٤. إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، ط ٣ (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩١)، ص: ١٤٠

^٥. رشدى أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (مصر: جامعة المنصورة)، ص: ١٦٠

والمؤسسات والنظم الإجتماعية والعادات والتقاليد التي خلقها الإنسان لنفسه، وبدون الثقافة يصبح الإنسان كائنًا بيولوجيًا فقط يسلك كما تسلك الحيوانات)^٦

ح. الدراسات السابقة.

أ. البحث الذي قامت به إسري حياتي درمان "تصميم المنهج على أساس متعدد الأبعاد لتعليم اللغة العربية في المعهد الإسلامي (بحث تطويري في المعهد الإسلامي بياكمبوه سومطرة الغربية) " سنة ٢٠١١-٢٠١٢، أهداف البحث: معرفة تصميم المنهج على أساس متعدد الأبعاد لتعليم اللغة العربية في المعهد الإسلامي بياكمبوه سومطرة الغربية ومعرفة مدى جودة المنهج على أساس متعدد الأبعاد لتعليم اللغة العربية في المعهد الإسلامي بياكمبوه سومطرة الغربية. أما المنهج المستخدم في هذا البحث هو منهج البحث التطويري بالمدخل الكيفي، واستخدمت الباحثة نموذج خطوات البحث التطويري لسوغيونو وخطوات تطوير المنهج لحاك ريتشارد بالتحويل. أما عينة هذا البحث ٤٥ طالبًا و ١٠ مدرسين في المعهد الإسلامي بياكمبوه والأساليب المستخدمة لجمع البيانات هي الملاحظة والمقابلة والإستبانة، وأما تحليل البيانات باستخدام أسلوب تحليل المضمون، والوصفي التحليلي، والتحليل الإحصائي الوصفي.

أما نتائج هذا البحث هي:

١. المنهج المصمم على أساس متعدد الأبعاد لتعليم اللغة العربية في المعهد الإسلامي يشتمل على الإطار العام، وذاتية المعهد الإسلامي والتقويم الدراسي والمنهج على أساس متعدد الأبعاد، وأهداف تعليم اللغة العربية، والمحتوى (موضوعات المادة)، والأنشطة

^٦. ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (دار الغالي للطبع

التعليمية، وطرق التعليم، والوسائل المستخدمة، والتقويم والاختبارات، ومصادر التعليم والمخطط الدراسي.

٢. نتيجة التحكيم من الخبراء في مجال منهج تعليم اللغة العربية بأن تصل جودة هذا المنهج مجملًا إلى تقدير "جيد جدًا" (٩٢,٧%). ورأي الخبراء أن مضمون هذا المنهج واضح ومستوفي للمطلوب ومناسب بمستوى الطلبة ويشتمل على عناصر المنهج متعدد الأبعاد الثلاثة، ومراعي لخصائص هذا النوع من المنهج. ونتيجة تحليل البيانات من خلال الاستبانة والمقابلة مع المدرسين أن درجة ملائمة هذا المنهج للتطبيق في المعهد الإسلامي يصل إلى درجة ٩٠,٢٣%. وقد اتفق رئيس المؤسسة ومدير المعهد الإسلامي ومدرسو اللغة العربية فيه لإستعمال هذا المنهج المصمم وتطبيقه في ذلك المعهد ليكون دليلًا لهم في عملية التعليم والتعلم بعد تغيير ما يحتاج إليه.

ب. البحث الذي قامت به حسن الخاتمة حليلة السعدية "تصميم المنهج لتعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية القرآن (بحث تطويري بالتطبيق علي مؤسسة تربية القرآن جويو سوكو مالانج)" إن أهداف هذا البحث لمعرفة نوع المنهج المقرر لتعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية القرآن و تطوير المنهج الجديد فيها و مدي فعالية المنهج المطور فيها .

لتحقيق هذا الهدف ، استخدمت الباحثة البحث الدراسي و التطويري الذي يتكون من ثماني مراحل و هي جمع البيانات و تصميم المنهج الأساسي وتحكيم الخبراء والتصحيح و تحكيم الخبراء وتصميم المنهج وتطبيق المنهج والتقويم . و أما أدوات جمع البيانات استخدمتها الباحثة الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار والدراسة الوثائقية.

إن نتائج البحث قد دل على أن تطبيق المنهج فعال لترقية قدرة الأطفال في مؤسسة

تربية القرآن المدين العام ٢٠١٠-٢٠١١ بالنظر إلي الوقائع التالية :

١. يتعلم الأطفال اللغة العربية بالسعادة والحماسة.

٢. ترتفع قدرة الأطفال للغة العربية بالدليل أن نتائج الأطفال الذين استخدموا المنهج أثناء عملية التعليم والتعلم مرتفعة و أما نتائج الأطفال الذين لا يستخدمون المنهج فمخفضة أو ثابتة. هذه الظاهرة قد حدثت في الاختبار القبلي والبعدي.

وبعد أن عرفت الباحثة نتائج البحث السابقة، استخلصت أن نوع المنهج المناسب لموسسة تربية القران المدين هو المنهج الموقفي و أن تطبيق المنهج لترقية قدرة الأطفال لمادة اللغة العربية في موسسة تربية القرآن المدين جويو سوكو مالانج العام ٢٠١٠-٢٠١١ فعال

ج. البحث الذي قام به نور الهادي "تصميم المنهج على أساس المواقف لتعليم اللغة العربية في المعهد الإسلامي(بحث تطويري في مركز اللغة العربية بمعهد دار العلوم الإسلامي بانيو أنيار باميكاسان مادورا جاوي الشرقية) ". إن أهداف هذا البحث لمعرفة إعداد المنهج على أساس المواقف لتعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية في معهد دار العلوم الإسلامي بانيو أنيار باميكاسان مادورا. و لمعرفة مدي صلاحية المنهج على أساس المواقف لتعليم اللغة العربية في مركز اللغة العربية في معهد دار العلوم الإسلامي بانيو أنيار باميكاسان مادورا.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: المنهج و تصميمه.

أ. مفهوم المنهج.

الأصل الثلاثي لكلمة منهج هو "نَهَج" ويقال نَهَج محمد الأمر نَهَجًا (أبانه و أوضحه)، ونَهَج الطريق (سلكه). والنهَج (بسكوت الهاء) أي سلك الطريق الواضح.^١ وذكر في التنزيل قوله تعالى: (لكل جعلنا منكم شرعة ومنهاجا).^٢ المنهج إذن، خطة لطريق ينبغي أن يسلكه التربويون لتحقيق أهدافهم.

ومفهوم المنهج القديم في اصطلاح التربية هو مجموع الحقائق والمفاهيم والأفكار التي يدرسها التلاميذ في صورة مواد دراسية.^٣ استخدم كلمة "منهج" بهذا المعنى لأول مرة من اللغة اللاتينية المستخدمة في الرياضة بمعنى مسافة الجري، أي مسافة يلزم لكل فرد أن يقوم بها من البداية إلى النهاية ثم نقل في مصطلح التربية.^٤

^١ ابن منظور، لسان العرب، (القاهرة: دار المعارف، دون سنة)، مادة. ن ه ج

^٢ القرآن الكريم، سورة المائدة، رقم ٤٨

^٣ صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، دراسات في المناهج والأساليب العامة، (عمان: دار الفكر، ١٩٨٧)، ص.

١٠.

^٤ Muhaimin, *Pengembangan Kurikulum Pendidikan Islam di Sekolah, Madrasah dan Perguruan Tinggi*, (Jakarta: Rajawali press, 2005) p.1

وأما مفهومه الحديث فيأتي بالنقاط الآتية:

(١) المنهج هو جميع الخبرات (النشاطات والممارسات) المخططة التي توفرها المدرسة لمساعدة التلاميذ على تحقيق النتائج (العوائد) التعليمية المنشودة إلى أفضل ما تستطيعه قدراتهم.

(٢) هو جميع أنواع النشاط التي يقوم التلاميذ بها، أو جميع الخبرات التي يمرون فيها تحت إشراف المدرسة و بتوجيه منها سواء أكان ذلك داخل أبنية المدرسة أم خارجها.^٥

(٣) كل دراسة أو نشاط أو خبرة يكتسبها أو يقوم بها التلميذ تحت إشراف المدرسة وتوجيهها سواء أكان ذلك داخل الفصل أو خارجه.^٦

ب. تعريف إجرائي لمنهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

إن للمنهج في تعليم اللغة العربية كلغة ثانية تنظيم معين يتم به تزويد الطلاب بمجموعة من الخبرات المعرفية والوجدانية والنفسحركية التي تمكنهم من الاتصال باللغة العربية التي تختلف عن لغتهم الأم، و تمكنهم من فهم ثقافتها وممارسة أوجه النشاط اللازمة داخل المعهد التعليمي أو خارجه وذلك تحت إشراف هذا المعهد.^٧

^٥ صالح ذياب هندي، المرجع السابق. ص. ١٧-١٨

^٦ إبراهيم سيوتي عميرة، المنهج وعناصره، ط. ٣ (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩١)، ص. ٦٧

^٧ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ومناهجه وأساليبه (مصر: منشورة المنظمة الإسلامية للتربية

والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ٦٠

ج. عناصر المنهج

يتكون المنهج من العناصر الأربعة الأساسية المترابطة، وهي الأهداف، والمحتوى أو المادة الدراسية والخبرات التعليمية، والتقييم.^٨ ويرى سرحان أن المنهج بمفهومه الواسع يتضمن: المقررات الدراسية والكتب والمراجع والوسائل التعليمية والنشاطات والإمتحانات وأساليب التقييم و طريقة التدريس.^٩ ويلخص الباحث أن بنية المنهج أربعة عناصر وهي الهدف والمحتوى والطريقة والتقييم. وسوف يشرح كما يلي:

١. الهدف.

يقصد بالهدف لغة: الغاية. وفي المجال التربوي نقصد بالهدف الوصف الموضوعي الدقيق لأشكال التغير المطلوب إحداثها في سلوك الطالب بعد مروره بخبرة تعليمية معينة. ويعرف ميجر (Mager) الهدف هو: إيصال ما نقصد إليه بصياغة تصف تغير المطلوب لدى المتعلم صياغة تبين ما الذي سيكون عليه المتعلم حين يكون قد أتم بنجاح خبرة التعليم. إنه وصف لنمط السلوك أو الأداء الذي نريد أن يقدر المتعلم على بيانه.^{١٠}

٢. المحتوى.

يقصد بالمحتوى مجموعة الخبرات التربوية، والحقائق، والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها. وكذلك الاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم. وأخير المهارات الحركية التي

^٨ إبراهيم سيوتي عميرة، المرجع السابق، ص. ٦٠.

^٩ الدمرداش عبد المجيد سرحان، المناهج المعاصرة، (الكويت: جامعة الكويت: ١٩٧٧)، ص. ١٠.

^{١٠} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٦٣.

يراد إكسابهم إياها، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^{١١}

٣. الطريقة.

طريقة التدريس بمفهومها الواسع تعني مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة.^{١٢}

٤. التقويم.

التقويم هو مجموعة الاجراءات التي يتم بواسطها جمع بيانات خاصة بفرد أو بمشروع أو بظاهرة ودراسة هذه البيانات بأسلوب علمي للتأكد من مدى تحقيق أهداف محدودة سلفا من أجل اتخاذ قرارات معينة.^{١٣}

والعلاقة من هذه المكونات واضحة. فالأهداف عندما تتحدد تكون أساسا لاختيار المحتوى وتحديد الطريقة المناسبة لتدريسه. وبعد أن تأخذ العملية التعليمية طريقها تأتي إلى التقويم. والتقويم ليس قاصرا على عنصر دون آخر، ولكنه يشمل مختلف عناصر المنهج. فهناك تقويم للأهداف وللطريقة وللمحتوى بل إن إجراءات التقويم نفسها تخضع للتقويم.

^{١١} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٦٥

^{١٢} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٦٩

^{١٣} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص. ٧١

د. تصميم المنهج لتعلم اللغة العربية

(١) مفهوم تصميم المنهج

تصميم المنهج هو وضع إطار فكري للمنهج لتنظيم عناصره ومكوناته جميعها (الأهداف والمحتوى و الخبرات التعليمية والتقويم) ووضعها في بناء واحد متكامل يؤدي تنفيذه إلى تحقيق الأهداف العامة للمنهج.^{١٤}

وقدم فريد بيرسفال (Fred Percival) وهندري إيللينجتون (Henry Ellington) (1984) أن تصميم المنهج هو تطوير عملية التخطيط ثم التحكيم ثم التطبيق ثم تقويم المنهج.^{١٥}

أما مصطلح تطوير المنهج يعنى إحداث تغييرات في عنصر أو أكثر من عناصر منهج قائم بقصد تحسينه، ومواكبته للمستجدات العلمية والتربوية، والتغيرات في المجالات الاقتصادية، والاجتماعية، والثقافة بما يلبي حاجات المجتمع و أفراده، مع مراعاة الإمكانيات المتاحة من الوقت والجهد والكلفة.^{١٦}

ويلاحظ مما سبق أن مفهوم تصميم (بناء) المنهج يختلف عن مفهوم تطويره في نقطه البداية لكل منهما، فتصميم المنهج يبدأ من نقطة الصفر، أما تطوير المنهج فيبدأ من منهج

¹⁴Nana Syaodih Sukmadinata, *Pengembangan kurikulum, Teori dan Praktek*, cet. 12, (Bandung: Rosda karya, 2010) P. 34

¹⁵Oemar Hamalik, *Dasar-dasar Pengembangan Kurikulum*, cet. 2, (Bandung: PT Remaja Rosda karya, 2008), p. 193

^{١٦}فكري حسن ريان، تخطيط المناهج الدراسية وتطويرها، (بيروت: مكتبة الفلاح، دون سنة)، ص. ١١٣

قائم ولكن يراد تحسينه أو الوصول إلى طموحات جديدة، ومن جهة أخرى تشترك عمليتا بناء المنهج وتطويره في أنهما تقومان على أسس مشتركة وهي المتعلم، والمجتمع، والمعرفة، وأنهما تتطلبان قدرة على استشراف المستقبل وحاجات المجتمع و أفراده.

٢) مصادر تصميم المنهج

توجد عدة مصادر في تصميم المنهج وخاصة لتعلم اللغة العربية، وهذه المصادر تصدر عادة من أشخاص أو خبرات أو قيم أو قرارات من جهة معينة. وسيتم تصميم المنهج من تنظيم عناصره إذا اتفق واضعوه في تحديد مصدر أو مصادر لذلك المنهج .

وللتوسع في معرفة مصادر التصميم نعرضها فيما يلي:^{١٧}

١. يمكن أن يتم تصميم المنهج مستفيدا من الحياة وأعمال الانسان في مجتمعاتهم. وهذا بالنظر إلى أن الطلاب سيمارسون الحياة مع المجتمع في المستقبل.
٢. و يمكن أيضا أن يصدر التصميم من الطلاب أنفسهم. وذلك يعتمد على ثلاثة أشياء: حاجات الطلاب، وتطورهم وميولهم في المستقبل.
٣. وشيئ آخر يمكن أن يكون مصدر التصميم هو خبرات سابقة في تصميم المنهج، سواء كانت من خبرات المصمم نفسه أو من غيره.
٤. وقد يستلهم تصميم المنهج من قيمة مختلفى ومفيدة. فيتنادر في ذهن مصمم المنهج بعض الأسئلة عن القيم التي لا بد أن يلمها الطلاب، مثل: ما هي القيم التي يجب أن تتوفر في المنهج؟ ماهي معيار نجاح الطلاب بمنظور القيم الأخلاقية؟ وغيرهما.

¹⁷Oemar Hamalik, Op.Cit, P.33

٥. وأما تصميم المنهج في المدرسة التابعة للحكومة فيكون مصدر التصميم أيضا من قرارات الحكومة التي تتمثل بها وزارة شؤون التربية و التعليم في إندونيسيا.

٣) خصائص تصميم المنهج.

لقد أشار Beauchamp أن تصميم المنهج له خصائص مهمة، أن يجتمع فيه على أقل ثلاث نقاط منها:^{١٨}

١. المنهج هو وثيقة مكتوبة.
 ٢. أن يتضمن المنهج الأهداف الاساسية للتعلم.
 ٣. أن يتضمن المنهج المواد التعليمية الاساسية التي يتوصل بها إلى الأهداف.
- وليكون المنهج كاملا ويستمر إلى حد يتفق عليه كل من أهمية الطلاب التي تتمثل بالمدرسة وتلبية المجتمع، يجب أن يضاف إلى ما أشار به Beauchamp السابق شيئين أساسيين، أولهما: تحديد طرق التدريس والوسائل التي تعين عملية تعليم المواد وتسهل المدرسين للوصول إلى الأهداف الموضوعية. وثانيهما: لابد من تقويم المنهج في حين إلى آخر، سواء كان من جهة التصميم أم من جهة أداء التعليم.

¹⁸Ibid, p.34

٤) أنواع تصميم المنهج

كما أشار الباحث مسبقاً أن تصميم المنهج هو تنظيم عناصر المنهج ومكوناته في بناء واحد متكامل يؤدي تنفيذه إلى تحقيق الأهداف. وانطلاقاً من هذا المفهوم فإن تصميم المنهج ينقسم إلى ثلاثة أنواع:^{١٩}

١. التصميم المتمركز على المواد الدراسية (Subject Centered Design)

٢. التصميم المتمركز على الطلاب (Learner Centered Design)

٣. التصميم المتمركز على المشكلات (Problem Centerd Design)

واختار الباحث نوع التصميم المتمركز على الطلاب (Learner Centered Design) بالتوحيد مع تصميم المنهج القديم المتمركز على المواد الدراسية (Subject Centered Design)

هـ. أسس المنهج.

أسس المناهج هي كافة المؤثرات والعوامل التي تتأثر بها عمليات المنهج في مراحل التخطيط والتنفيذ. وهذه المؤثرات والعوامل تعد المصادر الرئيسية لأفكار التربية التي تصلح أساساً لبناء وتخطيط المنهج الصالح. والتخطيط هو عملية بناء المنهج وتصميمه، وأما التنفيذ هو عملية تطبيق المنهج وتجريبه.^{٢٠} كانت الأسس للمنهج خمسة أسس وهي: الأسس

^{١٩}Ibid, p. ١١٣

^{٢٠}صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، المرجع السابق، ص. ٢٧

الفلسفية والأسس النفسية والأسس الاجتماعية والأسس المعرفية والأسس التربوية، سيشرح الباحث كما يلي:

١. الأسس الفلسفية.^{٢١}

يقوم كل منهج على فلسفة تربوية تنبثق عن فلسفة المجتمع وتتصل بها اتصالاً وثيقاً، وتعمل المدرسة على خدمة المجتمع عن طريقة صياغة مناهجها وطرائق تدريسها في ضوء فلسفة التربية وفلسفة المجتمع.

فلسفة المجتمع هو: الجانب من ثقافة المجتمع المتعلق بالمبادئ والأهداف والمعتقدات التي توجه نشاط كل فرد وتمده بالقيم التي ينبغي أن يتخذها مرشداً لسلوكه في الحياة. وتهدف فلسفة المجتمع إلى تحقيق فهم أفضل لفكرة الحياة وتكوين المثل الشاملة حولها. حتى يستطيع المجتمع المحافظة على فلسفته ونشرها فلا بد له من الاعتماد على فلسفة تربوية خاصة به تكون بمثابة الوسيلة لتحقيق الأفكار.

العلاقة بين الفلسفة والتربية أن كبار الفلاسفة هم مريون، وأن حركات التربية ليست إلا وليدة المذاهب الفلسفية، وأن رجال التربية هم فلاسفة مثلاً فسقراط و أفلاطون و أرسطو وابن سينا والفارابي وغيرها.

^{٢١} صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، المرجع السابق، ص. ٣١

٢. الأسس النفسية.^{٢٢}

يقصد بالأسس النفسية لبناء المنهج مجموعة المفاهيم والحقائق والمبادئ المستقاة من نتائج دراسات علم النفس فيما يتصل بتعلم اللغة أو تعليمها. بعض الجوانب التي نراها أساسية للخبراء عند تصديهم لوضع منهج لتعليم العربية كلغة ثانية. مثل العلاقة بين اكتساب اللغة الأولى وتعلم اللغة الثانية، والدوافع، والإتجاهات والعوامل الشخصية ودورها في تعلم اللغة الثانية، ثم خصائص المتعلم الناجح للغة ثانية.

٣. الأسس الاجتماعية.^{٢٣}

العلاقة بين المنهج والمجتمع وعلاقة جدلية إنه إفراز من إفرازات التراث الثقافي. إذ يعكس المعارف والقيم والمهارات التي يعتقد المجتمع في قيمتها وضرورة أن ينشأ الأفراد عليها وبعبارة أخرى إنه يحافظ على التراث عملاً على استمرار التقاء الحاضر بالماضي. ثم هو بعد ذلك عامل أساسي لتغير هذا التراث حتى يتمشي مع المطالبات والطموحات اللاحقة. إنه بعبارة أخرى يعمل على تحسين هذا التراث وتطويره.

^{٢٢} صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، المرجع السابق، ص. ٥٧.

^{٢٣} صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، المرجع السابق، ص. ٤١.

٤. الأسس المعرفية.^{٢٤}

الذكاء من المميزات الأساسية للكائن الإنساني، المعرفة هي نتاج هذا الذكاء ولما كانت المعرفة أساسية في النمو الإنساني حيث لانمو بدونها، فقد اعتبرت أحد أهداف التربية الرئيسية، كما إعتبر هاما من الأبب التي يجب أن يراعيها المنهج الدراسي.

واضع المنهج لابد أن يسأل الاسئلة التالية : ما طبيعة المعرفة التي يجب أن يشمل عليها المنهج؟ وما مصادر الحصول عليها؟ و كيف يمكن للمنهج أن يلبىها ويحققها ؟ وما هي أنواع المعارف التي لها قيمة تعليمية وتسهم في تحقيق الأهداف العامة للتربية التي يعمل المنهج علي تحقيقها؟ إن هذه الاسئلة و إجابتها تشكل الأساس الذي يقوم عليه المنهج بمحتواه و عناصره.

٥. الأسس التربوية

يقصد بالأسس التربوية لبناء منهج تعليم العربية كلغة ثانية في هذا الفصل مجموعة المفاهيم والحقائق المتصلة بعناصر المنهج الاربعه الرئيسية.^{٢٥}

^{٢٤} صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، المرجع السابق، ص. ٧٥

^{٢٥} رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص : ٦٣

المبحث الثاني: مهارة الكلام وتعليمها.

١. مفهوم مهارة الكلام.

مهارة مصدر من مَهَرَ - يَمْهَرُ - مَهْرًا وَمُهُورًا وَمَهَارًا وَمَهَارَةً الشيء وفيه وبه : حذق هو مهر في العلم، أي كان حاذقًا عالمًا به وفي صناعته اتقنها معرفة.^{٢٦} والكلام في أصل اللغة هو الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكار ومشاعر من حيث يفهم الآخرون.^{٢٧} والكلام اصطلاحًا هو فن نقل المعتقدات والمشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخرين نقلاً يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة.^{٢٨}

الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعد على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث، أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعًا للمتكلم، ثم مضمونًا للحديث، ثم نظامًا لغويًا بوساطته يترجم الدافع والمضمون في شكل كلام، وكل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عمليات داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلمة.^{٢٩}

فالغرض من الكلام نقل المعنى، والحقيقة أنه ليس هناك اتصال حقيقي دون معنى، ولا معنى حقيقي دون أن تتوفر في الرسالة ناحية عقلية وناحية انفعالية اجتماعية، وهما

^{٢٦} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، (بيروت: دار المشرف، ١٩٨٦ م)، مادة: م ه ر

^{٢٧} على حسين الديلمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان-أردون: دار الشروق ٢٠٠٣)، ص: ٢٠٠

^{٢٨} منى إبراهيم البودي، الحوار - فنائه واستراتيجياته وأساليب تعليمية، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)، ص: ١٠

^{٢٩} محمود كامل الناقية ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الاساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعدادة -

تحليله - تقويمه، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٤٠٣ هـ / ١٩٨٣ م)، ص: ١٢٦ - ١٢٧

ناحيتان تعطيان للرسالة أهميتها ومعناها، ولعله يمكننا في ضوء هذا فهم عملية الكلام التي سنعلمها.

٢. أهمية مهارة الكلام.

يعد الكلام من أهم فنون اللغة وأكثرها شيوعاً في استخدام في مواقف الحيات اليومية، حتى أن بعض الكتاب تعتبر اللغة. الكلام حيث تعرف اللغة بأنه نظام من الرموز في الإشارات يستخدم في التواصل الكلامي بين جماعة من الأشخاص يشترك في لغة واحدة لتبادل المعاني والخبرات، وأما أهميات الكلام فمنها:

أ. من المؤكد أن الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب، ولذلك فإن الكلام خادم للكتابة.

ب. التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكار، والقدرة على المبادأة ومواجهة الجماهير.

ج. الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة وإبداء الرأي والإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث، الذي يؤدي إلى التعبير الوضع عما في النفس.

د. الكلام وسيلة الإقناع، والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، ويبدو ذلك واضحاً من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين، أو المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محلاً لخلاف.

هـ. الكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعاينيه، لأن تعبير الفرد عن نفسه - ولو كان يحدث نفسه - علاج نفسي يخفف من حدة الأزمة التي يعاينها، أو المواقف التي يتعرض لها.

و. الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير والمتعلم والجاهل والذكر والأنثى حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة والتعبير عن المطالب الضرورية.

ز. هو وسيلة رئيسية في عملية التعليم في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يستغني عنه معلم في أي مادة من المواد لشرح والتوضيح^{٣٠}.

٣. أهداف تعليم الكلام بالعربية للناطقين بغيرها.

- يهدف تعليم الكلام إلى تحقيق ما يلي:^{٣١}
- أ. تنمية القدرة على المبادأة في التحدث عند الدارسين ودون انتظار مستمر لمن يبدؤهم بذلك.
 - ب. تنمية ثروتهم اللغوية.
 - ج. تمكينهم من توظيف معرفتهم باللغة، مفردات وتراكيب مما يشبع لديهم الإحساس بالثقة، والحاجة للتقدم والقدرة على الإنجاز.
 - د. تنمية قدرة الدارسين على الابتكار والتصرف في المواقف المختلفة، واختيار أنساب الردود والتمييز بين البدائل الصالحة فيها لكل موقف على حدة.
 - هـ. تعريض الدارسين للمواقف المختلفة التي يحتمل مرورهم بها والتي يحتاجون فيها إلى ممارسة اللغة.
 - و. تدريب الطالب على الاتصال الفعال مع الناطقين بالعربية.

^{٣٠} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الطبع الأولى، (رياض: دار المسلم،

١٤١٣هـ)، ص: ٨٧-٨٨

^{٣١} رشدي أحمد طعيمة، تعليم...، المرجع السابق، ص: ١٦٥-١٦٦

معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث، وتشجيع الطالب على أن يتكلم بلغة غير لغته وفي موقف مضبوط إلى حد ما وأمام زملاء له.

المبحث الثالث : الثقافة المحلية.

تحتل الثقافة بإعتبارها طرائق حياة الشعوب وأنظمتها السياسية والإقتصادية والاجتماعية والتربوية مكانة هامة في تعليم وتعلم اللغات الأجنبية، وهى تعتبر مكونا أساسيا ومكملا مهما لمحتوى المواد التعليمية في هذا الميدان. لذلك لا بد أن تندمج العناصر الثقافية للغة المستهدفة اندماجا كاملا في المادة التعليمية وفي جميع أوجه التعلم ووسائله خاصة الكتاب. ولقد أثبتت الدراسات أن معظم الدارسين يعلمون أن المعلومات والمعارف الثقافية هدف أساسي من أهداف أي مادة تعليمية لتعلم اللغة الأجنبية ، كما يعلمون أيضا أنها عامل مهم من عوامل النجاح في تعلم اللغة واستخدامها. كما وجد أن الكثير من هؤلاء الدارسين يتوقعون عندما يبدأون تعلم اللغة أن يحصلوا على قدر معين من القدرة على توظيف الثقافة كمحتوى للغة بنفس القدر الذى يحصلون عليه من اللغة كوعاء للثقافة، كما يتوقعون أيضا أنهم سوف يدرسون أهل اللغة تماما مثل ما يدرسون اللغة، ولذلك قيل إن نجاح الشخص في التفاهم والاتصال والاندماج والتعامل مع أفراد شعب آخر يتوقف على مقدار المستوى اللغوى الذى وصل إليه في لغة هذا الشعب، وعلى الحصيلة الثقافية التى تعلمها على حد سواء.^{٣٢}

^{٣٢} محمود كامل الناقة و رشدى أحمد طعيمة، الكتاب، ... (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٤٠٣هـ/١٩٨٣م)،

خصائص الثقافة

تتسم ثقافة اي مجتمع بخصائص الآتية :^{٣٣}

أ. الثقافة المكتسبة.

بمعنى أن الإنسان عندما يأتي إلى مجتمع من المجتمعات فإنه يستطيع أن يكتسبها ويتفاعل معها، كذلك فإن الانسان يولد عديم الثقافة، ولم تكن لديهم فكرة عن عادات مجتمعه أو ثقافته وإنه بعد أن ينمو ويشب يستطيع أن يكتسب عادات مجتمعه واتجاهاته وهذا لا يحدد إلا بعد فترة من العيش وليس معنى هذا أن الإنسان عندما يعيش في مجتمعه أنه يكتسب ثقافته منه ولا يخرج عنها بل من الممكن أن يكتسب ثقافات أخرى من خلال معاشته لبعض الأفراد أو المجتمعات الأخرى، فالثقافة تتسم بأنها مكتسبة بمعنى أن الشخص يكتسبها من خلال المعاشة مع المجتمع.

ب. الثقافة خاصية الإنسانية.

امتاز الإنسان عن غيره من سائر المخلوقات بالعقل والتفكير الذين من خلالهما استطاع أن يتغلب على مشكلاته التي تواجهه في حياته، (كما استطاع أن يخترع اللغة ويستخدم الرموز ويبتكر كثيرا من وسائل اتصال، ولقد مكّنه ذلك من الاستفادة من تجارب غيره من من عاشوا قبله في سائر الميادين). وينبغي عند تصميم الكتاب المدرسي أن يراعى تلك السمة بمعنى أن يمكن دارس اللغة العربية من تنمية قدراته العقلية، وذلك بأن يقدم له الطرق التي تساعد على تنمية التفكير السليم، من خلال إختيار موضوعات القراءة، وكثرة التدريبات التي تدفعه وتحسه على التفكير من أجل الوصول إلى الحلول المطلوبة.

^{٣٣} ناصر عبد الله الغالي و أخران، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية(الرياض: در الاعتصام، دون

تاريخ)، ص: ٢٢-٢٣

ت. التغير والتفاعل المستمر.

من المعلوم أنه لا يمكن لأي مجتمع من المجتمعات أن يظل حبيس الثقافة التي اكتسبها منذ زمن طويل، وإلا سيظل مجتمعا راكدا، ومن ثم يحكم عليه بالتخلف لأنه لا يستطيع مسيرات ركب الحضارة، ومن ثم وجب عليه أن يتغير ويتطور كي يضمن بقاءه، لذا قيل (ينبغي أن تتغير الثقافة وتكيف مع القوة التي خارج الثقافة نفسها) ولو نظرنا إلى مجتمعا العرب لألفيناه يعيش في عصر من أهم سماته التغير السريع، نتيجة التقدم العلم بخطوات واسعة وسرعات نموه وانتشاره، وهذا يؤدي بنا ويفرض علينا أن نتكيف مع هذا التغير، وسيلتنا في هذا كله هو التعليم، ومن هنا ينبغي أن تعكس الكتب المدرسية ثقافتنا العربية وتفاعلها وتغيرات التي تطرأ عليها.

الثقافة المحلية بأتشيه

إندونيسيا هي واحدة من الدول التي لديها قبائل و ثقافات متنوعة، وكل ثقافتها تتأثر ببعضها البعض و أيضا هناك بعض الثقافات الخارجية تتأثر بثقافات إندونيسيا، واحدة منها هي ثقافة أتشيه، تاريخ وتطور قبائل أتشيه جذب أعين أنثروبولوجيين منهم (SnouckHurgronje). نري من جهة الثقافة، أتشيه لديها ثقافات متنوعة وفريدة، ثقافات أتشيه أكثرها تتأثر بثقافات ملايوية لأن موقعها الإستراتيجي جعلها معبرا تجاريا فدخلت إليها الثقافات العربية، وبعض الثقافات الموجودة الآن في أتشيه تختلط بثقافات ملايوية وعربية.

قبائل أتشيه أغلبها من أصول عربية و ملايوية ويظهر هذا في وجوههم التي تختلف عن وجوه الإندونيسيين في الولايات الأخرى، ومعظمهم يعملون في الزراعة والتجارة. الإسلام هو الدين الذي يعتنقونه معظم سكان أتشيه لذلك لقبت ب serambimekah.³⁴

مظاهرها :³⁵

١. اللغة.

من اللغات الموجودة في أتشيه، اللغة الأتشيكية هي أكثر إستعمالا عدد ناطقيها حوالي ٧٠% من المجتمع الموجود فيها، ناطقوها إنتشروا في الساحل الشرقي والغربي، أكثرهم يسكنون في أتشيه بيسار (Aceh Besar)، بندا أتشيه (Banda Aceh)، فيدي (Pidie)، بيرون (Bireun)، أتشيه الشمالية (Aceh Utara)، أتشيه الشرقية (Aceh Timur)، أتشيه الغربية (Aceh Barat) وسابنق (Sabang). وأيضا نجدهم في بعض الولايات في أتشيه الجنوبية (Aceh Selatan) مثل في كوالا باتي (Kuala Bate)، منجينق (Manggeng)، بلانق فيدي (Blang Pidie)، ساوانق (Sawang)، موكيك (Meukek)، تاغان-تاغان (Tangan-Tangan)، ترومون وباكوغان (Trumon Dan Bakongan). وحتى في محلية أتشيه الوسطي (Aceh Tengah)، أتشيه الجنوب الشرقي (Aceh Tenggara) و سمولوا (Simeulue) نجد هناك منهم الذين ينطقون بهارغم قلة عددهم. وفي خارج أتشيه في دول الغربة معظمهم يتخذون لغتهم كونها اللغة الأم، ويظهر لنا هذا في مجتمعاتهم الموجودة في ميدان وفي جاكرتا (jakarta)، كوده (Keudah) وكوالا لومفور (Kuala Lumpur)

³⁴[http://andriansaputra.multiply.com/journal/item/21/SEJARAH-KEBUDAYAAN-ACEH?&show_interstitial=1&u=%2Fjournal%2Fitem\(diaksespadatanggal 10 Februari 2013\)](http://andriansaputra.multiply.com/journal/item/21/SEJARAH-KEBUDAYAAN-ACEH?&show_interstitial=1&u=%2Fjournal%2Fitem(diaksespadatanggal 10 Februari 2013))

³⁵[http://zulfaidah-indriana.blogspot.com/2012/11/unsur-unsur-kebudayaan-aceh.html\(diakses padatanggal 10 Februari 2013\)](http://zulfaidah-indriana.blogspot.com/2012/11/unsur-unsur-kebudayaan-aceh.html(diakses padatanggal 10 Februari 2013))

في ماليزيا وأيضا في سديني (Sidney) أستراليا، غير اللغة الأتشييهية هناك أيضا لغات أخرى مثل اللغة الغايوية (Bahasa Gayo)، اللغة الألسية (Bahasa Alas)، اللغة التامياغية (Bahasa Tamiang)، اللغة الجامية (Bahasa Aneuk Jamee)، اللغة الكلوتية (Bahasa Kluet)، اللغة السنكلية (Bahasa Singkil)، اللغة الهلوبنية (Bahasa Haloban) واللغة السيمولوية (Bahasa Simeulue).

٢. النظام الديني.

أتشيه هي أول منطقة إعتنقت الإسلام لذلك سميت ب (serambimekah) بمعنى "بوابة" يعني أتشيه أنها أقرب المنطقة للعرب، رغم أن ثقافة أتشيه الأصلية لا تذهب بعيدا لكنها تختلط وتتأثر بالثقافة الإسلامية حتى تجتمع بين الثقافتين.

٣. نظام الرزق.

كل شخص يحتاج الأكل لإستمرار حياته ولاسيما في منطقة أتشيه معظمهم يعملون في الزراعة و في الحقول لكن الأشخاص الذين يسكنون في الساحل هم الصيادون و قليل منهم يعملون في التجارة. الأعمال الرئيسية لمجتمع أتشيه معظمهم يعملون في الزراعة مع المحاصيل الرئيسية مثل الأرز والقرنفل والفلفل وجوزة الطيب، وجوز الهند وغيرها. وبجانب الزراعة، كانت هناك أيضا رُحَمَاءُ الأبقار والحصين والجاموس والماعز، وفي وقت لاحق استخدموها في الحقول أو يبيعونها في الأسواق. وأما المجتمع الذين يعيشون على طول الساحل عمومهم الصيادون يصيدون الأسماك ومن ثم يجعلونها غذائهم اليومي أو يبيعونها في الأسواق، بالنسبة للأشخاص الذين يعملون في التجارة، لا يزال يعملون فيها و منهم من يبيع بضاعتهم من قرية إلى أخرى.

٤. التنظيم الإجتماعي.

(١) الطبقات الإجتماعية.

في الماضي كان شعب أتشيه يعيشون بالطبقات الإجتماعية، هناك أربع مجموعات من الناس: هي مجموعة سلطان (Keluarga Sultan)، ومجموعة أولي بالانق (UleeBalang)، ومجموعة العلماء (Ulama)، ومجموعة العوام (Golongan Orang Biasa)، مجموعة عائلة سلطان هي أنساب من السلاطين الذين حكموا في الماضي ولقبهم المشهور الآن هو أمفون (Ampon) للرجل وجوت (Cut) للمرأة. وأما مجموعة من نسل أولي بالانق (UleeBalang) وهم في مرتبة أدنى من السلاطين الذين حكموا مناطق صغيرة في المملكة وعادة لقب بتوكو (Teuku)، وأيضا من أنساب العلماء لقب بتنغكو (Teungku).

(٢) نظام المجتمع.

أصغر المنطقة التي يعيش فيها المجتمع تسمى بغمفونق (قرية) رأسها غوشيك (رئيس القرية)، وكل القرية لها موناسة (مصلى) رأسها إيموم موناسة (إمام المصلى)، مجموعة من عدة القرى تسمى بموقيم (Mukim). الحياة الاجتماعية والدينية في كل قرية تحت قيادة الزعماء التقليديين والدينيين مثل إيموم موناسة (ImumMeunasah)، تنغكو خاطب (Teungkukhatib)، تنغكو بيلو (TeungkuBileu) و توها فوت (TuhaPeut).

٥. نظام المعرفة.

مجتمع أتشيه لديهم المعرفة تشتمل حول الحيوانات، النباتات، وأجزاء الجسم البشري والظواهر الطبيعية، والوقت. وكانوا يعرفون تلك الأشياء من الشامان والزعماء الشعبيين. المعرفة الواردة في قبيلة أتشيه، وهي كتابة اللغة المكتوبة بالحروف العربية-الملايوية تسمى بكتابة الجاوي (TulisanJawoe)، كتبت بالحروف العربية بهجاء الملايو. في عصر مملكة

آتشيه، كتب العلوم الدينية، والتعليم، والأدب كلها مكتوبة بالجاوي (Jawoe). في المقابر الملكية آتشيه توجد فيها الحروف الجاوية. ومن المعروف أن هذه الكتابة إنتشرت بعد ظهور الإسلام في آتشيه، معظم من كبار السن لا يزالون قادرين على قراءة الحروف الجاوية.

٦. نظام تكنولوجيا ومعدات الحياة.

(١) التسليح.

آتشيه مشهورة بجنود أقوياء يعرضون عن المستعمر برنجونغ (Rincong)، رودوه (Ruduh)، كوموره فانوك (Keumeurah Paneuk)، فودونغ (Peudeung) و تامونغ (Tameung). هذه الأسلحة تصنع عادة بأنفسهم.

٧. فن.

(١) الخط العربي.

الخط العربي هو أحد الفنون الموجودة في آتشيه وعادة يرسم في جدار البيوت أو المساجد بكتابة أسماء الحسنى، نستطيع أن نرى هذا الفن في جميع المساجد والبيوت التقليدية، والأدوات الاحتفالية، والمجوهرات، وهلم جرا

(٢) النحت: نحت البيوت التقليدية وحجارة المقابر.

النحت في المنازل التقليدية يظهر ملكية وصاحب الوضع الاجتماعي. وأما النحت في حجارة المقابر يشير إلى الوضع الاجتماعي للدفن، ويقدم أيضا معلومات عن الاسم والسنة وتاريخ وفاة الرجل الذي دفن.

(٣) موسيقى.

رفاء غيلينغ (Rapai Geleng) هو الموسيقى التي يؤديها الذكور والإناث عددهم ثلاثة عشر شخصا الذين جلسوا في الصفوف مستقيما مثل الجلوس بين اثنين من السجود أثناء الصلاة وكل شخص يمسك جسمه مع أنه يغنى، بين الموسيقى وحركة الجسم معا. في البداية بطيئا

وأصبح سريعا بعد الدقيقة يرافقه حركة الرأس التي هزت إلى اليسار وإلى اليمين ويصفقون أيديهم وصدورهم.

(٤) الرقص: رقص سامان (TariSaman).

هذه الرقصة هي واحدة من وسائل الإعلام لتحقيق الدعاية، وهذه الرقصة يعكس تعليمية ودينية والأدب والبطولة والعمل الجماعي يؤديها بالجلوس في صف واحد مع الإيقاع والحركة الديناميكية، هذه الرقصة مع قصيدة كاملة من تدريس الحسنات، وخاصة عن الإسلام.



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. منهج البحث.

يستخدم الباحث في هذا البحث منهج البحث التطويري وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معين وتجربة فعالة.¹ وليحصل على الإنتاج الجيد، يستعمل الباحث تحليل الحاجات قبل عملية التصميم. ويستند هذا البحث على المدخل الكيفي حيث يتعامل الباحث مع مجتمع البحث ويجمع منهم البيانات بطريقة الملاحظة أو المقابلة أو الاستبانة.² ويصمم الباحث منهج تعليم اللغة العربية ثم تطوره في مجال التربية لترقية فعالية تعلم اللغة العربية خاصة مهارة الكلام لدى طلبة أتشيه الذين يدرسون في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. والنتائج التي سيطورها الباحث من تصميم هذا المنهج يشمل على عملياتهم في تعلم اللغة العربية ويشتمل أيضا على عناصر المنهج الأربعة، هي الأهداف التعليمية، والمحتوى، وطرائق التدريس والتقييم.

ب. مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

مجتمع البحث هنا هم جميع الطلبة أتشيه الذين يدرسون في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج في الفصل الثاني من العام الدراسي ٢٠١٢ / ٢٠١٣. وعدد الطلبة فيها حوالي ٢٠ طالبا. ويختار الباحث هذا المجتمع كله عينة لهذا البحث، وإختيار الطلبة لاكتشاف آراءهم حول الموضوعات والمواقف التي يحتاجها ويرغب فيها الطلبة عند تعليمهم في مهارة الكلام، ويسمى أسلوب إختيار هذه العينة بالعينه المتشعبة أو العينة الإحصائية،

¹Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2009), h. 297.

²Syamsudin AR dan Damayanti Vismaia S, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2007) h. 73

وهي أسلوب إختيار كل مجتمع البحث عينة فيه،^٣ وسبب هذا الإختيار لقلة عددهم الذي يمكن من أن تأخذ الآراء من كل واحد منهم باستخدام الاستبانة، وهذا أيضا لغرض تقليل الأخطاء في جمع البيانات.

ج. متغيرات البحث

هناك متغيران في هذا البحث ينبغي أن يذكرها الباحث، وهما كما يلي:

١. المتغير المستقل (Independent Variables) المتغير المستقل هو المتغير الذي يؤثر أو هو سبب التغير أو بداية المتغير التابع.^٤ في هذا البحث هو تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام. وهدف البحث كما سبق ذكرها الباحث إلى معرفة مدى فعالية هذا المتغير المستقل في المتغير التابع وهو استيعاب الطلبة في مهارة الكلام بتخمين معاني المفردات لطلبة آتشييه في مالانج.

٢. المتغير التابع (Dependent Variables) هو المتغير الذي يؤثر أو مؤثر، لأن وجود المتغيرات المستقلة.^٥ وفي هذا البحث هو نتيجة الطلبة في استيعاب مواد الكلام المطور لدى طلبة آتشييه في مالانج.

د. أدوات البحث

يستخدم الباحث أدوات البحث الآتية:

١- المقابلة.

تعتبر المقابلة استبانة شفوية يقوم من خلالها الباحث بجمع المعلومات والبيانات شفوية من المفحوص، والمقابلة أداة مهمة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها

³Sugiono, op.cit, h. 124-124

⁴Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan...* Hal: 61

⁵Ibid,

البشرية.^٦ ويستعمل فيها الباحث دليل المقابلة الذي تدون فيه الأسئلة المكتوبة لمساعدتها أثناء تنفيذ المقابلة.

ودليل المقابلة المستخدمة في هذا البحث لجمع البيانات عن:

أولاً: المعلومات من الطلبة الذين يدرسون في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج عن الأهداف الأساسية من تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام، ومن عملية تعليم وتعلمها فيه حول المواد التعليمية والطرائق والوسائل المستخدمة والتقويم.

ثانياً: تعليقات الخبراء في مجال منهج تعليم اللغة العربية عن محتوى المنهج المصمم على أساس الثقافة المحلية وإرشاداتهم لتحسين هذا المنهج المصمم في صورة أحسن حتى يصل إلى فعالية تطبيقه في عملية تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام.

٢- الاستبانة

تعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على المعلومات والبيانات والحقائق المرتبطة بواقع معين، ويقدم بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد من الأفراد المعنيين بموضوع الاستبانة.^٧ ونوع الاستبانة المستخدمة لجمع المعلومات في هذا البحث هي الاستبانة المقيدة والاستبانة المفتوحة. الاستبانة المقيدة هي الاستبانة التي تطلب من المستجوب أن يختار إحدى الإجابات المكتوبة في تلك الاستبانة دون غيره، وأما الاستبانة المفتوحة فهي الاستبانة التي تعطى المستجيب الفرصة ليحجب على كل الأسئلة فيها بحرية حسب رأيه وبالجمل أو العبارات التي من عنده.^٨

^٦ ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي مفهومه - أدواته - أساليبه، (الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧)،

ص: ١٣٥

^٧ المرجع نفسه، ص، ١٢١

^٨ Moh.Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Surabaya: Hilal Pustaka, 2010), h. 119

أ) يستخدم الباحث الاستبانة المقيدة لجمع البيانات عن حاجات الطلبة ورغبتهم في مواقف وموضوعات مواد تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام وهو بقائمة التدقيق (checklist)، ويستخدم الباحث الاستبانة المقيدة والمفتوحة لمعرفة آراء الطلبة عن تلك الموضوعات.

ب) يستخدم أيضا الباحث الاستبانة المقيدة والمفتوحة لمعرفة جودة المنهج المصمم للتطبيق من الخبراء والطلبة الذين يدرسون في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج لمعرفة آرائهم حول ذلك المنهج.

٣- الإختبار

يستخدم الباحث الإختبار البعدي لمعرفة نجاح و مدى فعالية المنهج الجديد.

هـ. مصادر البيانات

البيانات ومصادرها في هذا البحث تتكون من عدة المصادر التالية:

- ١) من نتائج الإستبانة التي يوزعها الباحث لطلبة أنثويه في مالانج.
- ٢) من الخبراء في مجال منهج تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام للتحكيم على المنهج المصمم على أساس الثقافة المحلية لطلبة أنثويه في مالانج وإعطاء المدخلات المفيدة له.
- ٣) من المقابلة التي يجري الباحث مع الطلبة من معرفة موقفهم من موضوع البحث.

و. أسلوب تحليل البيانات

يستخدم الباحث التحليل الإحصائي الوصفي (Descriptive Analysis Statistic) بالمعدلة المئوية لتحليل البيانات في هذا البحث. ويحلل الباحث بيانات الإستبانة من الطلبة، ثم يصمم الباحث المنهج الجديد لتعليم مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية ويحلل انتاج التصميم تحليل احصائي الوصفي أيضا للتأكد من مداخلات وارشادات الخبراء وصفيًا.

وأما الخطوات لتحصيل تلك البيانات فستأتي على نظام آتي:

- (١) تعرف البيانات
- (٢) تصنيف البيانات
- (٣) عرض البيانات
- (٤) شرح البيانات
- (٥) استنتاج

ويستخدم الباحث المعيار المعتبر لتحليل الحاجات لدى الطلبة عن المواقف في هذا

البحث على شكل الآتي:

(١،٣) الجدول

معيار مستوى تحصيل الاستبانة لدى الطلبة

صفة	مستوى التحصيل
مهم جدا	١٠٠-٨١
مهم	٨٠-٦١
مهم إلى حد ما	٦٠-٤١

وأما المعيار لتحليل المداخلات والإشادات من قبل الخبراء في تحكيمهم فإنه على الشكل الآتي:

(٢،٣) الجدول
معيار مستوى تحصيل الاستبانة لدى الخبراء

مستوى التحصيل	صفة
١٠٠-٩١	ممتاز
٩٠-٧١	جيد جدا
٧٠-٥١	جيد
٥٠-٣١	مقبول
٣٠-١٠	دون مقبول

ز. مراحل تنفيذ الدراسة

وأما مراحل تنفيذ الدراسة التي يستخدمه الباحث في إجراء هذا البحث فكما تلي :

أ) تحليل الحاجات

يحتوي البحث على ١٠ مواضيع عن الثقافة المحلية، يختار الطلبة ٧ مواضيع منها التي يرونها أكثر فائدة في إيصال الثقافة بالطريقة الصحيحة والفائدة الكاملة.

ب) جمع البيانات

بعد تحليل الحاجات، تجمع البيانات والمواد التي سنستخدمها لتصميم الإنتاج المعين. ويرجى في المنتج المصمم أن يكون شاملا و واضحا.

(ج) تصميم الإنتاج

تصميم منتجات البحث التطويري في مجال التعليم لترقية الفعالية والإنتاجية من خلاله. ومن المنتجات التي تنتج المناهج الدراسية الخاصة لأغراض التعليمية المعينة، وطرق التدريس، ووسائل الإعلام، والكتب المدرسية، والنماذج الإدارية، وهلم جرا. وينبغي للباحث أن يعرض كل عمل تصميم الإنتاج بالرسم البياني، أو الشرح ليسهل على الآخرين قراءته وفهمه.

(د) تصديق الإنتاج

تصديق الإنتاج هو عملية تقييم و تحكيم المنتج المصمم، هل ذلك المنتج سيكون أكثر فعالية من المنتجات القديمة أم لا. ويمكن أن يؤدي هذا التصديق بإحضار بعض الخبراء في مجال التعليم، ثم يطلب منهم أن يقيموا المزايا والعيوب من هذا المنتج. ويمكن أيضا تحقيق التصديق من خلال المناقشة بين الباحث والخبراء.

(هـ) تحسين الإنتاج

بعد تصديق الإنتاج على الباحث أن يقوم بتحسين المنتج المصمم مناسبا بحصول التحكيم من الخبراء، لمعرفة أخطاء الإنتاج والتخلص منها.

(و) تجربة الإنتاج

التجربة لهذا الإنتاج هي تحكيم جودة استخدام هذا المنتج، وبعد التحكيم، يقوم الباحث بتجربته على ٢٠ طالب في لقائين لمعرفة النتيجة.

(ز) المنتجات النهائية

إذا أحرز الإنتاج فائدة ونتائج جيدة، يسمح أن يطبق في عدة مؤسسات تربوية أخرى.

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

١. عرض بيانات المقابلة وتحليلها.

وقد قام الباحث بالمقابلة مع الطلبة في التاريخ ١٧ مارس قبل أن يختار الباحث المواضيع المتعلقة على أساس الثقافة المحلية أتشيه، وسأل الباحث المواضيع الجذابة لديهم باعطاء ١٠ مواضيع ثم أمرهم باختيار ٧ مواضيع فقط، ظهر لنا اجابتهم في الجدول السابق أعلاه، ولقد تبين لنا أن البيان رقم واحد اختاره ٢٠ طالبا، وأن البيان رقم اثنان اختاره ٣ طالبا، وأن البيان رقم ثلاثة اختاره ١٧ طالبا، وأن البيان رقم أربعة اختاره ١٧ طالبا، وأن البيان رقم خمسة اختاره ٥ طالبا، وأن البيان رقم ستة اختاره ١٦ طالبا، وأن البيان رقم سبعة اختاره ١٩ طالبا، وأن البيان رقم ثمانية اختاره ٣ طالبا، وأن البيان رقم تسعة ٢٠ طالبا، وأن البيان رقم عشرة اختاره ٢٠ طالبا. ثم جعل الباحث ٧ مواضيع أكثر اختيار الطلبة من المواضيع العشرة لتكون مادة جيدة لتصميم المنهج الدراسي على أساس الثقافة المحلية أتشيه، وهذه المواضيع السبعة التي اختيرت من قبل الطلبة تكون مناسبة في صميم احتياجاتهم.

٢. منهج تعليم مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية لطلبة أتشيه فى مالانج

أ. الإطار العام.

المنهج هو أساس مهم من الأسس التي تقوم بها المدرسة في عملية التعليم والتعلم، لأن المنهج الجيد سيقود المعلم في تنفيذ عملية التعليم الجيدة، وعلى العكس، عدم المنهج الجيد سيحمل إلى الاتجاهات غير الواضحة وغير المتركة في تلك العملية. المنهج في مفهومه الحديث هو كل دراسة أو نشاط أو خبرة يكتسبها أو يقوم بها الطلبة تحت إشراف المدرسة وتوجيهها سواء أكان ذلك في داخل الفصل أم خارجه. وأما عناصر المنهج المهمة فهي الأهداف والمحتوى أو المواد التعليمية، والأنشطة التعليمية وطرق التدريس والتقويم.

المنهج المصمم على أساس الثقافة يعطي التسهيل في تطبيق عملية التعليم و التعلم، وكذلك المنهج على أساس ثقافة أتشيه سوف يكون مناسباً، اتصالياً وسباقياً تطبيقه لطلبة أتشيه في عملية التعليم التعلم. إتحاد طلبة أتشيه في مالانج الذي يهتم كثيراً بثقافتهم، معظمهم يريدون المنهج المصمم على أساس الثقافة لأن الثقافة قد رسخت في عقولهم. لذلك قالوا أن ثقافة أتشيه لا بد أن تكون في كل عملية التعليم والتعلم لاسيما في تعليم اللغة العربية حتى يكون المنهج المصمم على أساس الثقافة يدفع إرادتهم في التعلم.

لتزويد الطلبة بالمهارات اللغوية الاتصالية حتى يستطيعوا أن يتصلوا باللغة العربية في مواقف الحياة اليومية، وكذلك تزويدهم باستيعاب قواعد اللغة العربية البسيطة والثقافة الإسلامية ليتمكنوا من فهم القرآن الكريم والحديث النبوي وحفظ بعض منهما حتى يكونوا من المسلمين الجيدين.

ب. الأهداف العامة.

- الإعتزاز باللغة العربية والعمل على إتقانها والحرص على استخدام الفصحى وحسن توظيفها في مختلف مجالات الحياة.
- أن يستطيع الطلبة تكلم اللغة العربية الفصحى وتوظيفها في تسيير شؤون الحياة اليومية في المجالات المختلفة.
- أن يدرك الطلبة أشكال العلاقة بين اللغة العربية والثقافة المحلية أتيهه.
- أن يقدر الطلبة على التفكير المنظم من حيث تسلسل العناصر وحسن عرضها وربط بعضها ببعض.
- أن يقدر الطلبة على التفكير المنطقي وبشكل منهجي منظم وإدراك العلاقات بين الظواهر والأسباب وتوقع النتائج من مقدماتها.

ج. الأهداف الخاصة.

- أن يتعود الطلبة على إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثل المعاني.
- تنمية قدرة الطلبة على التعبير الصحيح عما يدور حولهم من موضوعات المناسبة، التي تتصل بحياتهم وتجارهم وأعمالهم داخل الفصل أو خارجه بعبارة صحيحة.
- تنمية قدرة الطلبة على توصيل رسالة شفوية تتميز بسلامة اللغة ومناسبة المضمون في حدود ما تعلموا من مفردات وتراكيب.
- تنمية قدرة الطلبة على مواجهة المواقف التي تستلزم الحديث الشفوي مثل اللقاء كلمات موجزة، تعليقات وغير ذلك.
- تدريب الطلبة على الإنتقاء اللغوي في اتصالاتهم اللغوية.

- تنمية قدرة الطلبة على بناء الموضوع من اختيار العنوان وانتقاء المفردات على أساس الثقافة المحلية.

د. المؤشرات.

- أن يستطيع الطلبة النطق الصحيح للأصوات العربية.
- أن يستطيع الطلبة طرح الأسئلة والأجوبة عن مختلف المجالات.
- أن يستطيع الطلبة التحدث باستخدام التراكيب الصحيحة والمناسبة عن مختلف المجالات.

- أن يستطيع الطلبة التعبير باستخدام التراكيب المختلفة مناسبة بالسياق.
- إيصال الأفكار والمشاعر والمشاهدات بلغة واضحة وسليمة.
- أن يستطيع الطلبة عرض حديث استمعوا إليه بطريقة شفوية صحيحة.
- أن يستطيع الطلبة أن يحكوا خبراتهم الشخصية بطريقة جذابة.
- أن يستطيع الطلبة اختيار التعبيرات المناسبة عند الحديث في مختلف المجالات.
- أن يستطيع الطلبة التعبير عن خبراتهم وآرائهم بلغة واضحة صحيحة.

هـ. محتوى تعليم اللغة العربية.

يقصد بالمحتوى في منهج تعليم مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية هو مجموعة من الموضوعات التعليمية ذات مضمون لغوي وثقافي المقدمة للطلبة وهذه الموضوعات حصل عليها الباحث من خلال تحليل احتياجات الطلبة وكذلك الأنشطة اللغوية والاتصالية التي تسهم في تعليم اللغة العربية عن طريق ممارسة الطالب لها ومعايشته لمضمونها.

وأما موضوعات الدراسة فكما يلي :

- تاريخ أتشيه
- خنجر أتشيه
- رقصة سامان
- رقصة سوداتي
- مرقة فليك أو (Kuah Pliek U)
- متحف تسونامي
- عرض المساحيق/ التحصين

و. طرق التدريس والوسائل فى تعليم اللغة العربية.

إن أهداف تعليم اللغة العربية للطلبة أتشيه الذين يدرسون فى جامعة مولانا مالك إبراهيم هي أن أن يستطيع الطلبة أن يتكلموا بالعربية وأن يستطيعوا الاتصال بأهل اللغة العربية، وكذلك أن يستطيعوا مواصلة دراستهم فى خارج البلاد. نظرا إلى الأهداف السابقة فمن الضروري للمدرس أن يهتم بها ويختار أنسب الطرق والوسائل التي توصل الطلبة إلى تلك الأهداف. وهناك عدد من الطرق والوسائل فى تعليم مهارة الكلام منها : طريقة المناقشة، طريقة الحوار، ولعب الأدوار، والتمثيل وطريقة المباشرة.

وأما أساليب التدريس لهذا المنهج هي:

- يختار المعلم الموضوعات الجذابة.
- الموضوعات لابد أن تكون واضحة.
- ويجوز للطلبة ان يختاروا موضوعين أو أكثر.
- ويدربهم على المناقشة أو المناظرة عن الموضوعات المختارة.

وأما الوسائل فهي استخدام مصورات أو أفلام أو تسجيلات أو أقراص أو الإذاعة والشرائط والرحلات ومواقف الاتصال المختلفة مما يتيح فرصة لممارسة المحتوى اللغوي في مواقف اتصالية.

ز. التقويم والاختبار.

تكون عملية التقويم في هذا المنهج مستمرة طوال فترة تقويم الخبرات التربوية التي يهدف إليها المنهج. وذلك في خلال المواقف التعليمية في حجات الدراسة وما يقدم فيها من الاسئلة الشفوية، ويتم أيضا في خلال ممارسة الأنشطة التعليمية، وتفاعل المتعلمين مع النشاط الذي يناسبه، فضلا عن الإختبارات الأسبوعية ونصف الشهرية، والشهرية، والفصلية وملاحظة مدى الإلتزام المتعلمين بما يكلف من واجبات منزلية.

ومن وسائل قياس القدرة الكلامية لتعليم مهارة الكلام للمستوى المتقدم هي القراءة الجهرية، الإعادة الشفهية، التحويل، المشاورة، المقابلة الحرة، المقابلة الموجه، التعبير الحر، إعلام الوقت وتعويض الجملة.

ح. المخطط الدراسي.

يعرض في المخطط الدراسي كل عناصر المنهج بالتفصيل بحيث يشتمل على الأهداف والموضوعات والخبرات التربوية والمؤشرات والفكرة وأسلوب وتقوم وأهم المصادر كما سيتضح في المخطط والجدول الآتي :

ط. مصادر التعليم

(١،٤) جدول

الرقم	اسم الكتاب	المؤلف	المهارة	اسم المادة
١	العربية للناشئين	محمود اسماعيل صيني وآخرون	الاستماع والكلام والقراءة والكتابة	المحادثة والإنشاء
٢	العربية بين يديك	عبد الرحمن إبراهيم الفوزان وآخرون	الاستماع والكلام والقراءة والكتابة	المحادثة والإنشاء
٣	المحادثة في اللغة العربية على الطريقة الحديثة	سوتاجي تاج الدين	الكلام	المحادثة
٤	المطالعة الحديثة	محمود يونس	القراءة	المطالعة
٥	الإملاء نظريته وتطبيقه	رضوان	الكتابة	الإملاء
٦	الإملاء النظرية والتطبيق (<i>Imlak Teori dan Terapan</i>)	معرفة المنجيئة	الكتابة	الإملاء
٧	التعبير الموجه للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية	طه محمد محمود	الكتابة	الإنشاء

٨	النحو الواضح في قواعد اللغة العربية	على الجارم ومصطفى أمين	قواعد اللغة العربية	النحو
٩	ملخص قواعد اللغة العربية	فؤاد نعمة	قواعد اللغة العربية	النحو والصرف
١٠	الأمثلة التصريفية	محمد معصوم بن على	قواعد اللغة العربية	الصرف

المخطط الدراسي لتعليم مهارة الكلام لطلبة أئشييه الذين يدرسون في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

أ. معيار الكفاءة.

- أن يقدر الطلبة على التفكير المنظم من حيث تسلسل العناصر وحسن عرضها وربط بعضها ببعض.
- أن يقدر الطلبة على التفكير المنطقي وبشكل منهجي منظم وإدراك العلاقة بين الظواهر والأسباب، وتوقع النتائج من مقدماتها.

ب. الكفاية الأساسية.

- أن يتعود الطلبة على إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثل المعاني.
- أن يقدر يقدر الطلبة على التعبير الصحيح عما يدور حولهم من موضوعات المناسبة، تتصل بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم داخل الفصل أو خارجه بعبارة صحيحة.

- أن يقدر الطلبة على توصيل رسالة شفوية تتميز بسلامة اللغة ومناسبة المضمون في حدود ما تعلمه من مفردات وتراكيب.
- أن يقدر الطلبة على مواجهة المواقف التي تستلزم الحديث الشفوي مثل القاء كلمات موجزة، تعليقات وغير ذلك.
- أن تدرب الطلبة على الإنتقاء اللغوي في اتصالاتهم اللغوية.
- أن يقدر الطلبة على بناء الموضوع من اختيار العنوان وانتقاء المفردات على أساس الثقافة المحلية.

الرقم	الموضوعات	الهدف العام	الأهداف الخاصة	طرق التدريس	التقويم	الوسائل	الوقت
١	رقصة سامان (Tari) (Saman	- أن يعبر الطلاب تعبيراً شفهيّاً بصورة الحوار أو البيان عن رقصة سامان	- أن يستطيع الطالب التعبير عن أهمية رقصة سامان - أن يستطيع الطالب تبادل السؤال عن رقصة	- إجراء الحوار وتبادل السؤال والجواب عن رقصة سامان - التدريب على الحوار بين الطالب عن رقصة سامان - تدريب	شفوي	الكتاب المدرسي ، والقلم، والحاسو ب، والجهاز.	٤X ٤٥ دقيقة

			الطالب على الحوار باستخدام الأساليب المتعلقة برقصة سامان	سامان - أن يستطيع الطالب البيان والتحدث عن رقصة سامان			
٤X ٤٥ دقيقة	الكتاب المدرسي ، والقلم، والحاسو ب، والجهاز.	شفوي	- الإستماع إلى العبارات والأساليب عن رقصة سوداتي - إجراء الحوار بين الطلاب عن رقصة سوداتي - تدريب الطاب على الحوار عن رقصة سوداتي - تدريب	- أن يستطيع الطالب التعبير عن رقصة سوداتي - أن يستطيع الطالب طرح الأسئلة والأجوبة عن رقصة سوداتي - أن يستطيع الطالب البيان عن الأشياء	- أن يعبر الطلاب تعبيرا شفهيا بصورة الحوار أو البيان عن رقصة سوداتي	رقصة سوداتي (Tari) (Seudati)	٢

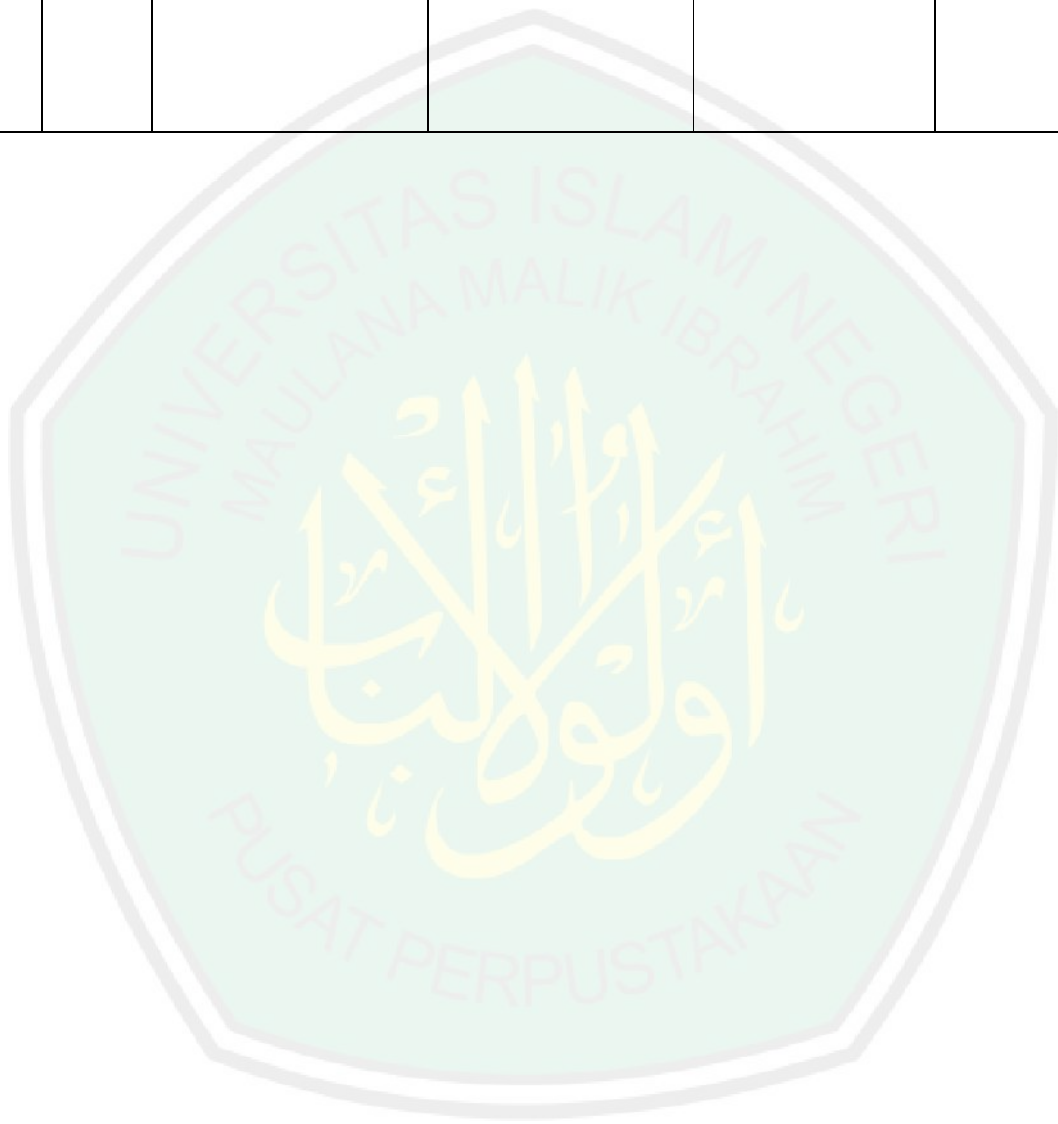
			الطاب على استخدام الأساليب عن رقصة سوداتي	المتعلقة برقصة سوداتي			
٤X ٤٥ دقيقة	الكتاب المدرسي ، والقلم، والحاسو ب، والجهاز.	شفوي	- إجراء الحوار بين الطلاب عن عرض المساحيق - تدريب الطلاب على الحديث عن عرض المساحيق - إجراء المناقشة بين الطلاب عن عرض المساحيق	- أن يستطيع الطالب تعبير آرائهم عن عرض المساحيق - أن يستطيع الطالب تبادل الأسئلة والأجوبة عن عرض المساحيق - أن يستطيع الطالب الحديث عن عرض المساحيق	- أن يعبر الطلاب تعبيراً شفهياً بصورة الحوار أو البيان عن عرض المساحيق	عرض المساحيق (Peusijuek)	٣

٤	خنجر أتشيه	- أن يعبر الطلاب تعبيرا شفهيا بصورة الحوار أو البيان عن خنجر أتشيه	- أن يستطيع الطالب الحديث عن خنجر أتشيه - أن يستطيع الطلاب تبادل السؤال والجواب عن خنجر أتشيه	- إجراء الحوار بين الطلاب باللغة العربية عن خنجر أتشيه - تدريب الطلاب على الحديث عن خنجر أتشيه - إجراء المناقشة بين الطلاب عن خنجر أتشيه	شفوي	الكتاب المدرسي ، والقلم، والحاسو ب، والجهاز.	X ٤ ٤٥ دقيقة
٥	مرقة فليك أو (Kuah (Pliek U	- أن يعبر الطلاب تعبيرا شفهيا بصورة الحوار أو البيان عن مرقة فليك أو	- أن يستطيع الطالب الحديث عن مرقة فليك أو - أن يستطيع الطالب طرح الأسئلة والأجوبة	- الإستماع إلى الحوار عن - إجراء الحوار بين الطلاب عن مرقة فليك أو - تدريب الطلاب على الحوار أمام	شفوي	الكتاب المدرسي ، والقلم، والحاسو ب، والجهاز.	X ٤ ٤٥ دقيقة

			الفصل عن مرقة فليك أو	عن مرقة فليك أو			
٤X ٤٥ دقيقة	الكتاب المدرسي ، والقلم، والحاسو ب، والجهاز.	شفوي	- إجراء الحوار بين الطلاب عن متحف تسونامي - تدريب الطلاب على الحوار عن متحف تسونامي - التدريب في تقديم حكاية عن متحف تسونامي	- أن يستطيع الطالب الحديث عن متحف تسونامي - أن يستطيع الطالب تبادل السؤال والجواب عن متحف تسونامي	- أن يعبر الطلاب تعبيرا شفهيا بصورة الحوار أو البيان عن متحف تسونامي	متحف تسونامي	٦

٧	تاريخ أتشيه	- أن يعبر الطلاب تعبيرا شفويا بصورة الحوار أو البيان عن تاريخ أتشيه	- أن يستطيع الطالب الحديث عن تاريخ أتشيه - أن يستطيع الطالب تبادل السؤال والجواب عن تاريخ أتشيه	- إجراء الحوار بين الطلاب عن تاريخ أتشيه - تدريب الطلاب على الحوار عن تاريخ أتشيه - التدريب في تقديم حكاية عن تاريخ أتشيه	شفوي	الكتاب المدرسي ، والقلم، والحاسو ب، والجهاز.	٤X ٤٥ دقيقة
٨	الإمتحان النصفى						٤X ٤٥ دقيقة
٩	الإمتحان النهائى						٤X ٤٥ دقيقة

--	--	--	--	--	--	--	--



مَوْضُوعَاتُ الدِّرَاسَةِ

رَقْصَةُ سَامَانَ

هِيَ مِنْ أَنْوَاعِ الرَّقَصَاتِ فِي إِنْدُونِيسِيَا، رَقْصَةُ سَامَانَ هِيَ إِحْدَى الرَّقَصَاتِ الْمَشْهُورَةِ وَالرَّائِعَةِ، تَفَرَّدُهَا فِي تَمَاسُكِ الْحَرَكَةِ، مِيزَتُهَا أَنَّ الرَّاqصِينَ يَتَحَرَّكُونَ مَعَ إِنْقَاعِ الْمَوْسِيقَةِ الْمُتَنَاعِمِ، حَرَكَاتُهَا الْمُنتَظِمَةُ كَأَنَّهَا تَتَحَرَّكُ بِجَسَدٍ وَاحِدٍ، وَتُرَقَّصُ بِالإِتِّفَاقِ مَعَ أَغْضَاءِ الْفِرْقَةِ، تَتَّبِعُ حَرَكَاتُ الْجَسَدِ أَنْعَامَ الْمَوْسِيقَةِ بِطَرِيقَةٍ دِينَامِيكِيَّةٍ، حَتَّى جَعَلَتْهَا جَذَابَةً لِمُحِبِّي فنِّ الرَّقْصِ لَيْسَ فَقَطْ فِي إِنْدُونِيسِيَا بَلْ فِي بَعْضِ دُولِ الْعَالَمِ.

سُمِّيَتْ رَقْصَةُ سَامَانَ بِهَذَا الْإِسْمِ بِاسْمِ صَاحِبِهَا الَّذِي ابْتَكَرَهَا وَهُوَ الْعَالِمُ الشَّيْخُ سَامَانَ فِي الْقَرْنِ ١٤ مِيلَادِي فِي هَضْبَةِ غَايَوَا، فِي الْأَصْلِ هَذِهِ الرَّقْصَةُ هِيَ مُجَرَّدُ لُغْبَةٍ كَانَ يَلْعَبُهَا النَّاسُ سُمِّيَتْ بِقُوكْ أَنِي (Pok Ane) وَمَعَ ذَلِكَ تَمَّ إِضَافَةُ الْقَصَائِدِ الَّتِي تَحْتَوِي مُفْرَدَاتُهَا عَلَى اسْمِ الْجَلَالَةِ، وَيَكُونُ مَرَافِقًا لِهَذِهِ الرَّقْصَةِ التَّصْفِيقِ، وَفِي ذَلِكَ الْعَصْرِ أَصْبَحَتْ هَذِهِ الرَّقْصَةُ هِيَ إِحْدَى الدَّعَايَةِ الْإِعْلَامِيَّةِ لِلدَّعْوَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ.

فِي بَدَايَةِ الْأَمْرِ كَانَتْ هَذِهِ الرَّقْصَةُ تُظْهِرُ أَحْدَاثَ مُعَيَّنَةٍ، وَخَاصَّةً عِنْدَ الْإِحْتِفَالِ بِذِكْرِ الرَّسُولِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَالْمَكَانُ الَّذِي تُرَقَّصُ فِيهِ تَحْتَ الْمُصَلِّي، لَكِنَّ مَعَ مَرُورِ الزَّمَنِ أَصْبَحَتْ هَذِهِ الرَّقْصَةُ شَائِعَةً الْإِسْتِعْمَالِ، وَالْآنَ يُمَكِّنُ تَصْنِيفُهَا مِنَ الرَّقَصَاتِ التَّرْفِيهِيَّةِ لِأَنَّهَا تَرْتَبِطُ بِالْأَحْدَاثِ وَالْإِحْتِفَالَاتِ الْحَالِيَّةِ وَيَكُونُ عَرْضُهَا فِي الْمُنَاسَبَاتِ وَالْأَمَاكِنِ الْمُزْدَحِمَةِ مِثْلُ حَفَلَاتِ أَعْيَادِ الْمِيلَادِ، وَحَفَلَاتِ الزَّوَافِ، أَوْ غَيْرِهَا مِنْ

الْإِحْتِفَالَاتِ، وَتُعْرَضُ عَادَةً فِي الْمَنَازِلِ وَالْمِيَادِينِ وَالْمَسَارِحِ. وَعَادَةً يَظْهَرُ شَخْصٌ فِي مُقَدِّمَةِ الرَّقْصَةِ يَسْمَى الشَّيْخُ أَوْ الرَّعِيمُ، الرَّاقِصُونَ وَالشَّيْخُ يَرْقُصُونَ بِشَكْلِ مُدْمَجٍ وَمُتَنَاعِمٍ.

وَتَتَكَوَّنُ رَقْصَةُ سَامَانَ مِنْ عُنُصُرَيْنِ أَساسِيَيْنِ هُمَا تَصْفِيقُ اليَدِ وَضَرْبُ عَلَى الصَّدْرِ، وَيَدْعِي الشَّيْخُ سَامَانَ فِي تَعْلِيمِ الرَّقْصَاتِ الْمَلَاوِيَةِ الْقَدِيمَةِ أَنَّهَا تُسَاعِدُ عَلَى انْتِشَارِ الْإِسْلَامِ، ثُمَّ يَأْتِي بِحَرَكَاتٍ تَتَّبِعُهَا كَلِمَاتٌ تَدْعُو إِلَى الْإِسْلَامِ وَتَسْهِّلُ الْوَعْظَ. وَعُمُومًا يُشَارِكُ فِيهَا عَشْرَاتُ الرِّجَالِ وَيَكُونُ عَدْدُهُمْ فَرْدِيًّا، وَمَعَ ذَلِكَ فِي تَطَوُّرِهَا الْلاحِقِ يُمَكِّنُ أَنْ تَرْقُصَهَا النِّسَاءُ لَوْحِدِهِنَّ. وَيَقُولُ رَأْيٌ آخَرَ، لَا بُدَّ أَنْ يَرْقُصَ عَشْرَةُ أَشْخَاصٍ فَقَطْ، اِثْنَانِ مِنْهُمْ يَكُونَانِ فِي الْمُقَدِّمَةِ هُمَا اللَّذَانِ يَسْتَهْلَاانِ بِدَايَةِ الْغِنَاءِ، وَالتَّمَانِيَةُ الْبَاقِيْنَ عَلَيْهِمْ دَوْرُ الرَّقْصِ فَقَطْ.

رَقْصَةُ سَامَانَ مُثْبِتَةٌ جَدًّا لِلْإِهْتِمَامِ، وَتَمَّ مُؤَخَّرًا عَرْضُهَا فِي أُسْتْرَالِيَا لِإِحْيَاءِ ذِكْرِى كَارِئَةِ تُسُونَامِي، لِذَلِكَ يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَكُونَ فَخُورِينَ بِهَذَا الْفَنِّ الْأَصِيلِ وَالْمُحَافَظَةِ عَلَيْهِ مِنَ الْإِنْقِرَاضِ.

رَقْصَةُ سُودَاتِي

كَلِمَةُ سُودَاتِي مَأْخُودَةٌ مِنَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ بِمَعْنَى شَهَادَةٌ أَوْ شَهَادَتَيْنِ، وَهُنَاكَ مَنْ يَقُولُ أَنَّ أَصْلَهَا مِنْ كَلِمَةِ "سُورَاسِي" بِمَعْنَى الْمُدْبِجَةِ، تَطَوَّرَتْ سُودَاتِي مِنْذُ دُخُولِ الْإِسْلَامِ إِلَى أَتَشِيهِ، إِتَّخَذَهَا الْعُلَمَاءُ كَأَدَاةٍ مِنْ أَدَوَاتِ الدَّعْوَةِ إِلَى الْإِسْلَامِ، وَتَطَوَّرَتْ هَذِهِ الرَّقْصَةُ تَطَوُّرًا مَلْحُوظًا فِي أَتَشِيهِ الشَّمَالِيَّةِ، فِيدِي، وَأَتَشِيهِ الشَّرْقِيَّةِ، تُقَدِّمُ هَذِهِ الرَّقْصَةُ لِتَلْفِتِ أَنْظَارِ النَّاسِ لِبَعْضِ الْمَشْكَالَاتِ الَّتِي تَحْدُثُ لِكَيْ يَعْرِفَ الْمُجْتَمَعُ كَيْفَ يَتَعَاوَنُ فِي حَلِّ هَذِهِ الْمَشْكَالَاتِ.

هَذِهِ الرَّقْصَةُ تَتَكُونُ مِنْ ثَمَانِيَةِ رَاقِصِينَ يَرَأُسُهُمْ شَخْصٌ وَاحِدٌ يُسَمَّى بِشَيْخٍ وَشَخْصٌ آخَرُ نَائِبُهُ وَشَخْصَيْنِ نَائِبَيْنِ يَقُومَانِ بِوَاجِبِهِمَا فِي الْجَانِبِ الشَّمَالِيِّ يُسَمَّى بـ (Apiet Wie)، وَشَخْصٌ آخَرُ يُؤَدِّي وَاجِبَهُ فِي خَلْفِهِ يُسَمَّى بـ (Apiet Bak)، وَثَلَاثَةُ أَشْخَاصٍ يَقُومُونَ بِوَاجِبِهِمُ الْإِعْتِيَادِي، وَأَيْضًا هُنَاكَ مُغَنِّيَانِ يَتَّبِعُهُمُ الرَّاكِصِينَ يُسَمَّى بـ (Aneuk Syahi). لَا تُسْتَعْمَلُ فِيهَا أَلَّةٌ مُوسِيقِيَّةٌ، تَعْتَمِدُ إِعْتِمَادًا كَامِلًا عَلَى حَرَكَاتِ الْجِسْمِ فَقَطْ مِثْلُ تَصْفِيقِ الْيَدَيْنِ فِي الصَّدْرِ وَالْفَخْذِ وَالْبَطْنِ، وَ وَطْئِ الْقَدَمِ عَلَى الْأَرْضِ وَإِخْرَاجِ (تَصْفِيقِ) صَوْتٍ مِنَ الْأَصَابِعِ. تَتَّبِعُ حَرَكَاتُهَا الْإِيقَاعَ وَالصَّوْتِ (أَيَّ أَنَّهَا مُتَّصِلَةٌ بِالْإِيقَاعِ)، فَإِذَا كَانَ الْإِيقَاعُ سَرِيعًا سَرَّعَتْ الْحَرَكَاتُ، تَعْتَمِدُ حَرَكَاتُهَا عَلَى الرَّشَاقَةِ وَالْدِّينَامِيكِيَّةِ وَلَكِنَّ هُنَاكَ بَعْضَ حَرَكَاتِهَا جَامِدَةٌ مِمَّا يَجْعَلُهَا تُظْهِرُ شَجَاعَةً وَبَسَالَةً الرَّاكِصِينَ، غَيْرَ أَنَّ التَّصْفِيقَ بِالْيَدِ وَعَلَى الْبَطْنِ يَدُلُّ عَلَى الْإِسْتِكْبَارِ وَ الْفَرَاةِ.

تَتَكَوَّنُ مَلَابِسُ هَذِهِ الرَّقْصَةِ ذَاتَ اللَّوْنِ الْأَبْيَضِ مِنْ سَرَائِلٍ وَقِمَصَانٍ طَوِيلَةٍ وَضَيْقَةٍ،
وَإِزَارٍ يُلْفُ حَوْلَ الْخُصْرِ وَ الْخُنْجَرِ يُوضَعُ بَيْنَ الْخُصْرِ وَالْإِزَارِ، وَقِطْعَةٌ مِنَ الْقُمَاشِ لَوْنُهَا أَحْمَرٌ
تُلْفُ حَوْلَ الرَّأْسِ وَمَنْدِيلٌ مُلَوَّنٌ، هَذَا الزِّيُّ الْمُوَحَّدُ يَسْتَعْمِلُهُ اللَّاعِبُونَ الْأَسَاسِيُّونَ وَأَمَّا أَنْتُكَ
شَاهِي (Aneuk Syahi) لَا يَفْتَرِضُ فِيهَا الزِّيُّ الْمُوَحَّدِ، الْأَشْيَاءُ الْمُهِمَّةُ فِي هَذِهِ الرَّقْصَةِ هِيَ
حَرَكََةُ الْجِسْمِ، وَاللَّحْنُ وَالْإِنْفَاعِ وَالرَّشَاقَةِ وَالْقِصَصِ الَّتِي تَحْتَوِي عَلَى أَفْعَالِ الْأَبْطَالِ وَالتَّارِيخِ
وَالْمَوَاضِيْعِ الدِّينِيَّةِ.

بِشَكْلِ عَامٍ تُرَقِّصُ هَذِهِ الرَّقْصَةُ عَلَى الْمَسْرَحِ يَنْقَسِمُ إِلَى عِدَّةٍ أَشْوَاطٍ، شَوَاطِهَا الْأَوَّلُ
يَبْدَأُ بِسَلَامٍ يَقُولُهُ أَنْتُكَ شَاهِي، وَالشَّوْطُ الثَّانِي كُلُّ رَاقِصِينَ يَقِفُونَ مُكَوَّنِينَ دَائِرَةً فِي وَسْطِ
الْمَسْرَحِ لِجَعْلِ أَصْوَاتِهِمْ مُوَحَّدَةً وَتَحْدِيدَ مَا سَوْفَ يَقُومُونَ بِأَدَائِهِ، وَيَقِفُ الشَّيْخُ فِي وَسْطِ
الدَّائِرَةِ، شَكْلُ هَذِهِ الدَّائِرَةِ يَدُلُّ عَلَى أَنَّ مُجْتَمَعَ أَتَشِيهِ مُتَشَاوِرِينَ فِي اتِّخَاذِ الْقَرَارَاتِ.

عَرَضُ الْمَسَاحِيْقِ/التَّحْصِينِ

فِي مُجْتَمَعَاتِ أَتْنَشِيهِ، قَدْ أُعْطِيَتْ أَلْعَادَاتُ مَكَانًا بَارِزًا فِي السُّلُوكِ الْإِجْتِمَاعِيِّ وَالِدِّينِي، وَلَا بُدَّ مِنَ الرِّبْطِ بَيْنَ أَلْعَادَاتِ وَ الشَّرِيعَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ مِثْلُ الطُّفْرِ وَاللَّحْمِ، وَضُرُورُهُ وَجُودِ قَوَاسِمٍ مُشْتَرَكَةٍ بَيْنَ الشَّرِيعَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَالْأَعْرَافِ وَالتَّقَالِيدِ، وَلَكِنَّ فِي أَتْنَشِيهِ، أَلْعَادَاتُ الْإِسْلَامِيَّةِ تُؤَثِّرُ عَلَيْهَا أَلْعَادَاتُ الْهِنْدُوسِيَّةِ الْقَدِيمَةُ بِشَكْلِ لَا يُوصَفُ عِنْدَمَا كَانَتْ أَتْنَشِيهِ الْمَرْفَأَ الدَّوْلِيَّ الرَّئِيسِيَّ، وَكَانَ التُّجَّارُ يَعْبُرُونَ إِلَى أَتْنَشِيهِ وَيَسْتَقَرُّ بِهِمُ الْمَقَامَ فَيَقِيمُونَ. دَخُولُ تَأْثِيرِ الْهِنْدُوسِيَّةِ فِي ثَقَافَةِ وَعَادَاتِ أَتْنَشِيهِ، لِأَنَّهُ تُوجَدُ عِلَاقَةٌ وَاسِعَةٌ بَيْنَ الْهِنْدِ وَأَتْنَشِيهِ فِي الْمَاضِي، حَتَّى أَنَّ هُنَالِكَ بَعْضُ الْمُعْتَقَدَاتِ لِشَعْبِ أَتْنَشِيهِ مِثْلُ عَرَضِ الْمَسَاحِيْقِ وَ إِعْطَاءِ الْحِنَاءِ وَ الشُّكْرِ لِلْحُقُولِ (إِحْتِفَالٌ تَقْلِيدِيٌّ فِي الْحُقُولِ)، وَمَرَاسِمُ الْإِحْتِفَالِ بِخُرُوجِ الطُّفْلِ مِنَ الْمَنْزِلِ بَعْدَ بُلُوغِ الطُّفْلِ أَرْبَعُونَ يَوْمًا فَمَا فَوْقَ، وَمَا إِلَى ذَلِكَ. وَتُعْتَبَرُ هَذِهِ أَلْعَادَةُ جُزْءًا مِنَ أَلْعَادَاتِ الثَّقَافِيَّةِ الْهِنْدُوسِيَّةِ الَّتِي لَا تَتَلَاشَى عَنْ حَيَاةِ الشَّعْبِ الْأَتْنَشِيهِ الْيَوْمَ، وَلَكِنَّ مُنْذُ دُخُولِ الْإِسْلَامِ إِلَى أَتْنَشِيهِ كَانَتْ هَذِهِ أَلْعَادَاتُ تَتَنَاسَبُ مَعَهُ، كُلُّ الْأَعْمَالِ تَبْدَأُ بِسَمَلَةٍ وَ تَهْنِئَةٍ وَصَلَوَاتٍ لِلنَّبِيِّ.

عَرَضُ الْمَسَاحِيْقِ فِي مُجْتَمَعَاتِ أَتْنَشِيهِ يُعْتَبَرُ إِحْتِفَالٌ تَقْلِيدِيٌّ لِأَنَّهُ رَمْزٌ نِدَاءِ السَّلَامَةِ وَالسَّعَادَةِ وَالْبَرَكَةِ وَالْعُفْرَانِ، كَانَتْ أَكْثَرُ أَلْعَادَاتِ الْمَوْجُودَةِ فِي أَتْنَشِيهِ لَهَا مَرْسُومٌ عَرَضِ الْمَسَاحِيْقِ، مِثْلُ إِحْتِفَالِ الزَّوْاجِ، الْخِتَانِ، بَعْدَ الصُّلْحِ، زِرَاعَةِ الْأُرْزِ، الْإِنْتِقَالِ إِلَى الْمَنْزِلِ الْجَدِيدِ، بِنَاءِ الْمَنْزِلِ، أَيْضًا فِي الْقِيَامِ عِنْدَ تَغْيِيرِ قَائِدِ الْقَرْيَةِ وَالْمُحَافِظِ. عَادَةً فِي حِفْلِ عَرَضِ الْمَسَاحِيْقِ يَأْتِي بِالْعَالَمِ، يَتِمُّ ذَلِكَ لِأَنَّهُ يُعْتَبَرُ أَحَدُ الْعُنَاصِرِ لِإِكْتِسَابِ الْبَرَكَةِ مِنَ اللَّهِ بَعْدَ أَدَائِهِ.

خَنْجَرُ أَتَشِيهِ

هُوَ خَنْجَرٌ عِبَارَةٌ عَنْ سِلَاحٍ تَقْلِيدِيٍّ فِي أَتَشِيهِ، وَيُعْتَبَرُ رَمْزٌ لِلْعَظَمَةِ مِنْ أَفْرَادِ الْعَائِلَةِ الْمَالِكَةِ وَأَيْضًا رَمْزٌ لِشَجَاعَةِ الْمُقَاتِلِينَ وَنِضَالِ شَعْبِ أَتَشِيهِ، وَيَقُومُ شَعْبُ أَتَشِيهِ بِتَجْهِيزِ هَذَا الْخَنْجَرِ لِلدِّفَاعِ عَنِ النَّفْسِ، وَلَكِنَّ فِي هَذَا الزَّمَنِ أَصْبَحَ يَسْتَعْدِمُ فِي الْهَدَايَا التَّذْكَارِيَّةِ وَلَا يُمْكِنُ الْعُتُورُ عَلَيْهِ إِلَّا فِي أَسْوَاقِ الزَّيْنَةِ الزُّخْرُفِيَّةِ، وَيُشَكَّلُ عَلَى هَيْئَةِ اسْمِ الْجَلَالَةِ، فِي انْحِنَايَاتِهِ وَرَشَاقَةِ كُوعِهِ. الْخَنْجَرُ الْجَيِّدُ عَادَةً مَصْنُوعٌ مِنْ حَدِيدٍ قَوِيٍّ، وَيُطْلَى بِطَلَاءٍ ذَهَبِيٍّ لَامِعٍ أَوْ الْفِضَّةِ أَوْ النُّحَاسِ أَوْ الْقَصْدِيرِ وَتُوضَعُ فِيهِ مَوَادُّ سَامَةٌ، تَجِدُ طَرِيقَهَا فِي أَجْسَادِ الْمُقَاتِلِينَ الَّذِينَ لَا يَقْتُلُهُمُ الْحَدِيدُ.

فِي عَهْدِ مَمْلَكَةِ أَتَشِيهِ دَارُ السَّلَامِ كَانَ الْخَنْجَرُ لَا يُمْكِنُ فَضْلُهُ أَبَدًا مِنَ الْخَضِرِ، يُجْتَمَعُ أَتَشِيهِ مُعْظَمُهُمْ هُمْ شَجَاعَةٌ رِجَالٌ كَانُوا أُمَّ نِسَاءً، لِأَنَّ الْخَنْجَرَ فِي رَأْيِهِمْ هُوَ رَمْزٌ لِلشَّجَاعَةِ وَالْعَظَمَةِ وَازْتِفَاعِ الْكِرَامَةِ وَالْقُوَّةِ، حَتَّى يُفَكَّرَ الْبُرْتَعَالِيُّونَ تَفَكُّيرًا كَثِيرًا قَبْلَ اسْتِعْمَالِهِمْ لِأَتَشِيهِينَ، وَكَانَ لِلْمَلِكِ وَالْمَلِكَةِ جَفِيرٌ مَصْنُوعٌ مِنَ الْعَاجِ وَأَمَّا الْخَنْجَرُ مَصْنُوعٌ مِنَ الذَّهَبِ، لِلْمُجْتَمَعِ الْعَادِيِّ كَانَ جَفِيرُهُ مَصْنُوعٌ مِنَ قَرْنِ الْجَامُوسِ أَوْ مِنَ الْخَشَبِ، وَالْخَنْجَرُ مَصْنُوعٌ مِنَ النُّحَاسِ أَوِ الْحَدِيدِ عَلَى حَسَبِ وُجُودِ نَوْعِ الْمَعْدَنِ.

أَتَشِيهِ هِيَ إِحْدَى الْقُوَّةِ الْعَسْكَرِيَّةِ الْهَامَّةِ فِي الْعَالَمِ الْمَلَايُو، وَكَانَتْ الْأَسْلِحَةُ عِنْدَهُمْ مُهِمَّةً جَدًّا، بِسَبَبِ الْعَلَاقَاتِ الدَّوْلِيَّةِ مَعَ الْعَالَمِ الْعَرَبِيِّ، وَيَتَّبَعُ شَكْلُ الْخَنْجَرِ أَيْضًا تَطَوُّرَ الزَّمَنِ خُصُوصًا مَعَ تَرْكِيَا وَشِبْهِ الْقَارَةِ الْهِنْدِيَّةِ، وَالْخَنْجَرُ هَذَا يَشْبَهُ النَّصْلَ الَّذِي يَسْتَعْدِمُهُ الْجُنُودُ الْأَتْرَاكُ فِي عَهْدِ السُّلْطَانِ مُحَمَّدٍ. وَقَالَ الْمُؤَرِّخُونَ أَنَّ الْبَطْلَ فُوجُوتُ مُحَمَّدٍ (Pocut

(muhammad) قَدْ أَمَرَ شَعْبَهُ أَنْ يَصْنَعُوا الْخُنَاجِرَ كَثِيرًا فِي الْقَرْنِ ١٨، لِحُودَةِ الْحَدِيدِ الصُّلْبِ فِي ذَلِكَ الْعَصْرِ، نَسْتَطِيعُ أَنْ نَرَى هَذَا الْخُنَجَرَ فِي مَتْحَفِ بَرَاها (Praha) فِي التَّشِيكِ، وَالْخُنَجَرُ الْأَكْثَرُ أَهْمِيَّةُ الَّذِي صَنَعَ مِنَ الْحُرُوفِ الْأَبْجَدِيَّةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي الْقَرْنِ ١٩ نَجْدُهُ فِي مَتْحَفِ جَاكْرَتَا.



مَرَقَةٌ فِلِيكٌ أَوْ (Kuah Pliek U)

أَنْشِيَهُ هِيَ مَنْطِقَةٌ هَا الْعَدِيدُ مِنَ الثَّرَوَاتِ الطَّبِيعِيَّةِ، وَالثَّرَوَاتِ الْعَلَمِيَّةِ، وَالثَّقَائِفِيَّةِ، مِمَّا جَعَلَ أَنْشِيَهُ حَالَةً خَاصَّةً مُنْذُ الزَّمَنِ الْمَلَكِيِّ، مِنْ زَمَنِ الْإِسْتِعْمَارِ حَتَّى عَصَرِنَا الْحَدِيثِ. مِنْ جِهَةِ الْأَكْلِ، مَرَقَةٌ فِلِيكٌ أَوْ هِيَ غِذَاءٌ أَنْشِيَهُ الْمَشْهُورُ مَعَ مَزِيَجٍ مِنَ النِّكْهَاتِ الْمُخْتَلَفَةِ وَغَنِيَّةٍ بِالْفَيْتَامِينَاتِ وَكَذَلِكَ الْمَوَادِّ الَّتِي يُمَكِّنُ أَنْ تَزِيدَ مِنَ الْإِثَارَةِ وَالْمَنَاعَةِ. وَمَرَقَةٌ فِلِيكٌ أَوْ أَيْضًا فِي مُجْتَمَعِ أَنْشِيَهُ يَجْتَمِعُ النَّاسُ لِتَنَاوُلِهَا فِي مَائِدَةٍ وَاحِدَةٍ، وَلَهَا مَذَاقٌ فَرِيدٌ مِنْ نَوْعِهِ، وَيُحِبُّهَا النَّاسُ فِي جَمِيعِ أُنْحَاءِ الْعَالَمِ، مَرَقَةٌ فِلِيكٌ أَوْ هِيَ إِنْتِاجُ الثَّرَوَاتِ الطَّبِيعِيَّةِ لِأَنْشِيهِ الَّتِي لَدَيْهَا أَنْوَاعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْخَضِرَوَاتِ، وَبِتَنَاوُلِ هَذِهِ الْمَرَقَةِ يَعْنِي أَنَّنَا تَنَاوَلْنَا جَمِيعَ الْخَضِرَوَاتِ فِي أَنْشِيهِ.

النَّاسُ فِي رَيْفِ أَنْشِيهِ وَفِي عَصْرِ تَطَوُّرِ الْمَمْلَكَةِ حَتَّى الْآنَ لَا يَزَالُونَ يَفْعَلُونَ جَوَزَ الْهِنْدِ بِالطَّرِيقَةِ التَّقْلِيدِيَّةِ، يَنْتَجُونَ مِنْهُ زَيْتُ الطَّعَامِ يُسَمَّى بـ (Minyeuk Reutik)، وَنَفَائِثُهُ لَا تُزْمِي لَكِنَّ بُحْفَفُ مَرَّةٍ أُخْرَى حَتَّى تُصْبَحَ فِلِيكٌ أَوْ بِلُونِ أَسْوَدٍ، وَفِلِيكٌ أَوْ تَنْبَعُثُ مِنْهُ رَائِحَةٌ مُمَيَّزَةٌ مِنْ زَيْتِ جَوَزِ الْهِنْدِ. مُجْتَمَعُ أَنْشِيهِ مُعْظَمُهُمْ يُحِبُّونَ مَرَقَةَ فِلِيكٌ أَوْ إِمَّا لِلَّذِينَ لَا يَزَالُونَ يَعِيشُونَ فِي أَنْشِيهِ وَخَاصَّةً لِلَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ مَنْطِقَتِهِمْ لِمَدَّةٍ طَوِيلَةٍ، وَفِي الْعُمُومِ نَكْهَةُ الطَّعَامِ فِي أَنْشِيهِ تَشَبَّهُ نَكْهَةَ طَعَامِ الْمَطْبَخِ الْهِنْدِيِّ، زُبْمًا بِسَبَبِ تَأْثِيرِ وُضُوءِ الشُّجَارِ مِنْ وَلَايَةِ غُوجَارَاتِ، فِي الْعُصُورِ الْقَدِيمَةِ مُجْتَمَعَاتُ أَنْشِيهِ يَسْتَخْدِمُونَ أَوْنَ ثُومُورِي (Daun Salam Koja)، وَعَادَةً يَزْرَعُونَهَا فِي فَنَاءِ أَمَامِ بُيُوتِهِمْ، لِأَنَّ لَا يُمَكِّنُ الْحُصُولَ عَلَيْهَا إِلَّا فِي الْأَسْوَاقِ التَّقْلِيدِيَّةِ أَوْ عِنْدَ خَوَاصِ الشُّجَارِ.

مَتْحَفُ تُسُونَامِي

مَتْحَفُ تُسُونَامِي أَثْنَيْهِ مُكَوَّنٌ مِنْ ٤ طَوَائِقٍ عَلَى مَسَاحَةِ ٢٥٠٠ مِثْرًا مُرَبَّعًا، يَدْخُلُ لَهُ الزَّائِرُونَ عَبْرَ مَرٍّ لَيْسَ فِيهِ ضَوْءٌ إِلَّا ضَوْءٌ مِنْ خَارِجِ الْمَتْحَفِ، يَتَدَفَّقُ الْمَاءُ مِنَ الْجُدْرَانِ الِيمِينِ وَالْيَسَارِ مِنْ ذَلِكَ الْمَمَرِّ، أحيانًا يَيْمُ رَشُّ الْمَاءِ فِي رَأْسِ وَجْسَمِ الزَّائِرِينَ، لَحْظَاتٌ مِنْ كَارِثَةِ تُسُونَامِي وَلَحْظَاتٌ مُتَوَتِّرَةٌ، وَتَلَخَّصَتْ بَقَايَا هَذِهِ الْمَأسَاءِ كُلُّهَا فِي هَذَا الْمَتْحَفِ.

فِي هَذَا الْمَتْحَفِ هُنَاكَ صَوْتُ تِلَاوَةِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ بِشَكْلٍ وَاضِحٍ، صَوْتُهُ يُلَاقِي مَرًّا مُظْلِمًا حَتَّى يَدْخُلَ فِي قُلُوبِهِمْ عَمِيقًا، وَعَادَةً الزَّائِرُونَ يَسْرِعُونَ فِي خُطُوَاتِهِمْ مِنَ الْخَوْفِ الَّذِي يَتَمَلَّكُهُمْ دَاخِلَ الْمَمَرِّ، وَلَكِنَّ يَتَشَكَّلُ هَذَا الْمَمَرُّ دَائِرِيًّا قَلِيلًا بِحَيْثُ لَا يَظْهَرُ طَرَفُهُ، بَعْدَ الْمَشْيِ حَوَالِي ٢٠ مِثْرًا، فِي نَهَايَةِ الْمَمَرِّ يُوَاجِهُ الزَّائِرُونَ الْقَاعَةَ التَّذْكَارِيَّةَ الَّتِي تَحْتَوِي عَلَى الْوَتَائِقِ الْإِلِكْتُرُونِيَّةِ، وَتَتَحَرَّكُ شَرَائِخُ الصُّورِ تَلْقَائِيًّا فِي ٢٦ شَاشَةٍ، هَذَا الْعَدَدُ يُشِيرُ إِلَى تَارِيخِ كَارِثَةِ تُسُونَامِي فِي ٢٦ دَيْسَمْبَرِ ٢٠٠٤. بِجَانِبِ الْقَاعَةِ التَّذْكَارِيَّةِ، هُنَاكَ عُرْفَةٌ لِلصَّلَاةِ عَلَى شَكْلِ مَدْخَنَةِ دَائِرِيَّةٍ سُمِّيَتْ بِاسْمِ عُرْفَةِ نُورِ اللَّهِ، فِي هَذِهِ الْعُرْفَةِ، تَكُونُ الْإِضَاءَةُ بِلَوْنٍ قَاتِمٍ فَقَطْ وَالْمَدْخَنُ مَصْنُوعٌ مِنَ الرُّجَاجِ الشَّفَافِ، فِي الْجُزْءِ الْعُلَوِيِّ مَكْتُوبٌ اسْمُ الْجَلَالَةِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَ أَسْمَاءُ الْقَتْلَى عِنْدَ كَارِثَةِ تُسُونَامِي مُحْفُورٌ عَلَى الْجِدَارِ فِي جَمِيعِ أُنْحَاءِ الْعُرْفَةِ. وَالْعُرْفَةُ بَعْدَهَا شَكْلٌ دَائِرِيٌّ سُمِّيَ بِعُرْفَةِ الْحَيَرَةِ لِأَنَّ الْقَتْلَى الَّذِينَ قُتِلُوا فِي تُسُونَامِي يَخْتَارُونَ فِي اخْتِيَارِ الْإِتِّجَاهَاتِ لِإِنْقَاذِ أَنْفُسِهِمْ. وَالضَّوُّ يَأْتِي عِنْدَمَا يَتَسَلَّقُ الزَّائِرُونَ جِسْرًا، فَوْقَ هَذَا الْجِسْرِ، هُنَاكَ صَفٌّ مِنْ أَعْلَامِ الْبُلْدَانِ الْمُشَارِكَةِ لِمُسَاعَدَةِ ضَحَايَا تُسُونَامِي.

فِي الطَّابِقِ الثَّانِي، هُنَاكَ مَفْهَى وَعُرْفُهُ الْوَتَائِقِ، وَهُنَاكَ عُرْفُهُ خَاصَّةً لِمُشَاهَدَةِ فِيلِمٍ وَثَائِقِيٍّ عَنِ لَحْظَاتٍ مِنْ تُسُونَامِي، وَالْعُرْفُهُ الْأُخْرَى لِعَرْضِ الصَّوَرِ لِكَارِثَةِ تُسُونَامِي وَإِعَادَةِ تَأْهِيلِهَا. وَأَمَّا فِي الطَّابِقِ الثَّلَاثِ تُوجَدُ عُرْفُهُ الْوَسَائِطِ الْمُتَعَدِّدَةِ وَتُوجَدُ عُرْفُهُ بِهَا زَلْزَالٍ إِصْطِنَاعِيٍّ.

وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ يَقُولُونَ أَنَّ الدُّخُولَ إِلَى مَتْحَفِ تُسُونَامِي يَعْنِي أَنَّ فَتَحْنَا الْجُرُوحَ الْقَدِيمَةَ، وَلَكِنَّ هَذَا الْمَتْحَفَ هُوَ الْمَكَانُ الْوَحِيدُ الَّذِي يُدْرِكُ فِيهِ الزَّائِرُونَ عَنْ هَوْلِ الْمُصِيبَةِ.

تَارِيخُ أَتَشِيهِ

سُكَّانُ أَتَشِيهِ هُمْ مِنْ أَنْسَابٍ وَشُعُوبٍ وَقَبَائِلٍ مُخْتَلِفَةٍ. وَأَسْلَافُهُمْ مِنْ شِبْهِ جَزِيرَةِ مَالِيْزِيَا، شَامَ، كَوْشِيْن، وَكَمْبُودِيَا. وَهُنَاكَ أَنْسَابٌ عَدِيدَةٌ مِنَ الدُّوَلِ الْأَجْنَبِيَّةِ فِي أَتَشِيهِ، وَمِنْ الْمَعْرُوفِ أَنَّ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةَ وَالْهِنْدَ لهُمَا إِتِبَاطًا وَثِيْقًا بِأَتَشِيهِ بَعْدَ انْتِشَارِ الْإِسْلَامِ، الْعَرَبُ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَى أَتَشِيهِ، أَكْثَرُهُمْ مِنْ حَضَرَ مَوْتِ (الْيَمَنِ)، وَجَاءُوا كَالْعُلَمَاءِ وَالتَّجَارِ، وَ أَكْثَرُهُمْ مِنَ الَّذِينَ تَزَاوَجُوا مَعَ السُّكَّانِ الْأَصْلِيِّينَ مِنْ أَتَشِيهِ، وَقَدْ حَذَفُوا إِسْمَ عَشَائِرِهِمْ. وَأَمَّا الْهُنُودُ مُعْظَمُهُمْ مِنَ التَّامِيلِ وَغُوجَارَاتِ، وَتَسْتَطِيعُ أَنْ تَرَى ذَلِكَ مِنْ وُجُوهِ بَعْضِ الْأَتَشِيهِينَ، وَبِمَجْمُوعَةِ أَنْوَاعِ الْأَطْعِمَةِ (كَارِي) وَكَذَلِكَ ثَرَاثِ الثَّقَافَةِ الْهِنْدُوسِيَّةِ الْقَدِيمَةِ (أَسْمَاءُ الْقُرَى الَّتِي أُخِذَتْ مِنَ اللَّعَةِ الْهِنْدِيَّةِ مِثْلُ إِنْدَرَا فُورِي، إِنْدَرَا فَتْرَا)، وَبِمُكِّنِ الْإِطْلَاعِ عَلَى أَنْسَابِ الْهُنُودِ الْمُنْتَشِرِينَ فِي سَائِرِ أُنْحَاءِ أَتَشِيهِ، نَظَرًا لِلْمَوْقِعِ الْجُغْرَافِيِّ الْمُحَاطِرِ، فَأَنْسَابُهُمْ مُهِمَّةٌ عَلَى مَا سِوَاهَا فِي أَتَشِيهِ. التَّجَارُ الصِّينِيْنَ لَهُمْ عِلَاقَةٌ وَثِيْقَةٌ مَعَ الْأَتَشِيهِينَ نَظَرًا إِلَى بَحْيِي الْأَدْمِيرَالِ تَشِنَغْ هُو (laksamanacheng ho) الَّذِي تَوَقَّفَ وَقَدَّمَ لِأَتَشِيهِ جَرَسًا كَبِيرًا وَالَّذِي يُعْرَفُ الْآنَ بِإِسْمِ جَرَسِ شَقْرَا دُنْيَا (loncengcakradonya) وَيُحْزَنُ فِي بَانْدَا أَتَشِيهِ، وَمُنْذُ ذَلِكَ الْعَصْرِ كَانَتْ الْعِلَاقَاتُ التَّجَارِيَّةُ بَيْنَ الصِّينِ وَأَتَشِيهِ حَمِيْمَةً جَدًّا وَجَعَلَتْ الْبَحَارَةَ الصِّينِيَّةَ يَتَّخِذُونَ أَتَشِيهِ كَمِينَاءٍ عُبُورٍ رَيْسِيَّةٍ قَبْلَ مُتَابَعَةِ رِحَالِهِمْ إِلَى أُوْرُوبَا.

وَهُنَاكَ الْعَدِيدُ مِنْ نَسْلِ الْفُرْسِ (إِيرَان/أَفْغَانِسْتَان) وَتُرْكِيَا، وَهُمْ جَاءُوا بِدَعْوَةٍ مِنْ مَمْلَكَةِ أَتَشِيهِ لِیُصْبِحُوا الْعُلَمَاءَ وَتُجَارَ الْأَسْلِحَةِ وَمُدَرِّبِي الْهُنُودِ وَجُنُودِ الْحَرْبِ لِمَمْلَكَةِ أَتَشِيهِ، وَالْآنَ دُرِيَّتُهُمْ فِي الْعَالِبِ قَدْ انْتَشَرُوا فِي جَمِيعِ أُنْحَاءِ مَنَاطِقَةِ أَتَشِيهِ بِسَارٍ حَتَّى الْآنَ، أَصْبَحَتْ أَتَشِيهِ

تُحِبُّ أَسْمَاءَ التُّرَاثِ الْفَارِسِيِّ وَالتُّرْكِيِّ حَتَّى كَلِمَةً بَانْدَا (إِسْمُ الْمَدِينَةِ بَانْدَا أَتَشِيهِ) هُوَ إِرْتُ فَارِسِي (بَنْدَرُ مَعْنَاهُ الْمِينَاءُ).

هُنَاكَ مِنْ نَسْلِ الْبُرْتُعَالِيِّينَ فِي مَنْطِقَةِ كُولَادَايَا (سَاحِلُ أَتَشِيهِ الْعَرَبِيَّةِ) وَهُمْ أَحْفَادُ الْبَحَّارَةِ الْبُرْتُعَالِيِّينَ تَحْتَ قِيَادَةِ الْكَابِتِينَ يَبْتَغُوا الَّذِينَ سَافَرُوا إِلَى مَلَقَا (مَالِيْزِيَا) وَوَقَفُوا فِي لَامُنُوا لِلتَّجَارَةِ وَ مُعْظَمُهُمْ سَكَنُوا هُنَاكَ لِمُدَّةٍ طَوِيلَةٍ حَتَّى الْآنَ، هَذِهِ الْأَحْدَاثُ كُتِبَتْ فِي التَّارِيخِ بَيْنَ عَامَيْ ١٤٩٢-١٥١١ وَفِي ذَلِكَ الْعَصْرِ كَانَ لَامُنُوا تَحْتَ سُلْطَةِ الْمَمْلَكَةِ الصَّغِيرَةِ الَّتِي مَارَّالَتْ حَتَّى الْآنَ، وَتُمْكِنُ أَنْ نَرَى فِي وَجْهِهِمْ أَحْفَادِهِمْ الشَّبَةَ الْكَبِيرَ بِوَجْهِهِ الْأَشْخَاصِ الْأَوْرُوبِيِّينَ.

٣. عرض بيانات بنود الاستبانة من الخبر وتحليلها.

نبذة شخصية لخبر التحكيم :

١. الدكتور شهداء صالح رئيس قسم تعليم اللغة العربية مرحلة الماجستير بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، بحيث انتهى من التحكيم الموقع عليه في التاريخ ٣ أبريل ٢٠١٣م.
 ٢. الدكتور فيصل محمود هو أستاذ في جامعة القرآن الكريم في السودان الخرطوم ورئيس المركز السوداني بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، بحيث انتهى من التحكيم الموقع عليه في التاريخ ٣ أبريل ٢٠١٣م.
- بعد ما انتهى الباحث من تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية، ثم قدم الباحث على الخبراء المتخصصين في مجال منهج تعليم مهارة الكلام لإطلاع عليه والتكرم بالتحكيم عليه مع ذكر الملاحظات والإرشادات لتكملة المنهج.
- لقد قام الباحث بتقديم الاستبانة للخبر في التاريخ ٢٨ من مارس وتبين لنا من الجدول السابق لبند الإطار العام أنه جيد جداً، والبند الثاني من الأهداف العامة أنه جيد، والبند الثالث من الأهداف الخاصة أنه جيد جداً، والبند الرابع من المؤشرات أنه جيد جداً، والبند الخامس الذي يحتوي على محتوى الدرس الأول و حتى محتوى الدرس السابع أن جميعه جيد جداً، والبند السادس من طرق التدريس والوسائل في تعليم مهارة الكلام أنه جيد جداً، والبند السابع من التقويم أنه جيد جداً، والبند الثامن من المخطط الدراسي أنه ممتاز، والبند

التاسع من النصوص بواسطة القواعد والكلمات والأسلوب أنه جيد جدا، ومن هذه النتائج كلها تدل على أن هذا المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية مناسبة و فعالا، على أن تكون نسبته المئوية ٨٠ %.

لقد قام الباحث بتقديم الإستبانة للخبير في التاريخ ٢٨ من مارس وتبين لنا من الجدول السابق لبند الإطار العام أنه جيد جدا، والبند الثاني من الأهداف العامة أنه ممتاز، والبند الثالث من الأهداف الخاصة أنه ممتاز، والبند الرابع من المؤشرات أنه جيد جدا، والبند الخامس الذي يحتوي على محتوى الدرس الأول و حتى محتوى الدرس السابع أن جميعه جيد جدا، والبند السادس من طرق التدريس والوسائل في تعليم مهارة الكلام أنه جيد جدا، والبند السابع من التقويم أنه جيد جدا، والبند الثامن من المخطط الدراسي أنه جيد جدا، والبند التاسع من النصوص بواسطة القواعد والكلمات والأسلوب أنه جيد جدا، ومن هذه النتائج كلها تدل على أن هذا المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية مناسبة و فعالا أيضا، على أن تكون نسبته المئوية ٨٢،٦٧ %.

٤. عرض بيانات اختبار الطلبة وتحليلها.

لقد قام الباحث بعرض مادتين على الطلبة تكون مثلا للمواضيع السبعة في التاريخ ١-٢ من أبريل بحيث أنه يتم لقاء لكل مادة، وهذه المواد هي مادة رقصة سامان و مادة تاريخ أتشيه وبعدها يتم وضع اختبار شفهي لهاتين المادتين ويعرض هذا الإختبار على

الطلبة لضمان الجودة والكفاءة لهذا المنهج، وليكتشف الباحث الفعالية في المواد المعروضة والقابلية عند الطلبة، واستخلاص النتيجة المرجوة التالية :

١. أن الطلبة الذين تحصلوا على تقدير ممتاز عددهم ٣ طلاب، وكانت نسبتهم المئوية ١٥ %.

٢. أن الطلبة الذين تحصلوا على تقدير جيد جدا عددهم ٨ طلاب، وكانت نسبتهم المئوية ٤٠ %.

٣. أن الطلبة الذين تحصلوا على تقدير جيد عددهم ٩ طلاب، وكانت نسبتهم المئوية ٤٥ %.

٤. ولا تتضمن هذه المجموعة من الطلبة نتيجة المقبول والضعيف.

ومن النتائج أعلاه نستخلص أن هذه المواد المصممة على أساس الثقافة المحلية تكون فعالة و مجدية للطلبة.

٥. عرض بيانات بنود الاستبانة من الطلبة وتحليلها.

لقد قام الباحث بتوزيع الإستبانة للطلبة في التاريخ ٤ من أبريل ونتائجها كما يلي :

من السؤال الأول في الإستبانة من المجيبين ٢٠ طالب تبين لنا أن الذين تحصلوا على

نسبة ٦٠% هم ١٢ طالبا و إجاباتهم مهم جدا، و ٢٠ % هم ٤ طلاب وإجاباتهم مهم،

و ٢٠ % هم ٤ طلاب و إجاباتهم مهم إلى حد ما. البند الأول يدل على أن عملية

التعليم والتعلم باستخدام المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية يعطى فرصة واسعة لممارسة مهارة الكلام.

من السؤال الثاني في الإستمائة من المجيبين ٢٠ طالب تبين لنا أن الذين تحصلوا على نسبة ٣٥ % هم ٧ طلاب وإجاباتهم مهم جدا، و ٣٥ % هم ٧ طلاب وإجاباتهم مهم، و ٣٠ % و هم ٦ طلاب وإجاباتهم مهم إلى حد ما. البند الثاني يدل على أن تعليم مهارة الكلام باستخدام المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية يساعد الطلبة على التكلم العربي الصيغ النحوية الصحيحة.

من السؤال الثالث في الإستمائة من المجيبين ٢٠ طالب تبين لنا أن الذين تحصلوا على نسبة ٣٥ % هم ٧ طلاب وإجاباتهم مهم جدا، و ٦٠ % هم ١٢ طالبا وإجاباتهم مهم، و ٥ % وهو طالب واحد وإجابته مهم إلى حد ما. البند الثالث يدل على أن تعليم مهارة الكلام باستخدام المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية يساعد الطلبة على التكلم العربي حسب المادة المعينة.

من السؤال الرابع في الإستمائة من المجيبين ٢٠ طالب تبين لنا أن الذين تحصلوا على نسبة ٤٠ % هم ٨ طلاب وإجاباتهم مهم جدا، و ٥٠ % و هم ١٠ طلاب وإجاباتهم مهم، و ١٠ % وهما طالبان وإجابتهما مهم إلى حد ما. البند الثالث يدل على أن تعليم مهارة الكلام باستخدام المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية تشجع الطلبة لممارسة مهارة الكلام.

من السؤال الخامس في الإمتحانة من المجهين ٢٠ طالب تبين لنا أن الذين تحصلوا على نسبة ٤٠ % و هم ٨ طلاب وإجاباتهم مهم جدا، و ٣٥ % و هم ٧ طلاب وإجاباتهم مهم ، و ٢٥ % و هم ٥ طلاب وإجاباتهم مهم إلى حد ما. البند الخامس يدل على أن المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية سياقي ومناسب.



الباب الخامس

نتائج البحث

أ. نتائج البحث.

ومما تقدم من بحث طويل في تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية (بالتطبيق على طلبة أتشييه في مالانج) يستطيع الباحث أن يستنتج بعض النقاط التالية :

١. توفير المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام المصمم على أساس الثقافة المحلية الذي يحتوى :
الأهداف العامة، الأهداف الخاصة، المؤشرات، المحتوى، الطرق، الوسائل، التقويم، المخطط الدراسي، ومصادر التعليم.
٢. هذا المنهج له خصائص مناسبة لمبادئ الثقافة المحلية أتشييه، إما من ناحية اللغة، العادة، التنظيم الاجتماعي، التي تدوب في عناصر المنهج.
٣. يكون المنهج المصمم على أساس الثقافة المحلية أتشييه صالحا استعماله في ترقية مهارة الكلام لطلبة أتشييه في مالانج، يتضح هذا من نتائج التحقق من تحكيم الخبير المتخصص في المنهج و الخبير المتخصص في اللغة تكون نتيجه "جيد جدا" و أيضا من نتائج الإختبار التي وضعها الباحث للطلبة تكون "جيد جدا".

ب. توصيات البحث.

إنطلاقاً مما اكتشفه الباحث واستخلصه من نتائج بحثه هذا إقترح بعض الإقتراحات

التالية :

١. ينبغي على مدرسي اللغة العربية أن يستفيدوا من نتائج هذا البحث في تعليم اللغة العربية خاصة لمهارة الكلام في الجامعات التي ترعي هذا البحث.
٢. ينبغي على خبراء منهج تعليم اللغة العربية في جامعات أتشيه أن يهتموا بنتائج هذا البحث لإعداد كتاب اللغة العربية أو تطوير المنهج الدراسي.
٣. وعلى الباحثين من بعد، يمكنهم أن يستفيدوا من هذا البحث ويجعلوه مرجعاً ومصدراً في بحوثهم العلمية أو يطوروه تطويراً واسعاً.

ج. مقترحات البحث.

اقترح الباحث للباحثين من بعده موضوعات بحثية في هذا الشأن التي تصلح للبحوث الآتية :

١. إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية لأتشيه.
٢. تقويم المنهج على أساس الثقافة المحلية لأتشيه لتعليم اللغة العربية قراءة من تجربة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.
٣. تطوير المنهج على أساس الثقافة المحلية لأتشيه لتعليم اللغة العربية لمستوى المتقدمين في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

قائمة المصادر والمراجع

١. المصادر:

١. القرآن الكريم

٢. ابن منظور، لسان العرب، (القاهرة: دار المعارف، دون سنة)

٣. لويس معلوف، المنجد في اللغة والاعلام، (بيروت: دار المشرف، ١٩٨٦ م)

٢. المراجع العربية:

١. إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، ط ٣ (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩١)

٢. أحمد بدر، أصول البحث العلمي، (الكويت: وكالة المطبوعة عبد الله حرمي،

١٩٨٢ م)

٣. أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الطبع

الأولى، (رياض: دار المسلم، ١٤١٣ هـ)

٤. أنسى محمد أحمد قاسم، مقدمة في سيكولوجية اللغة، (القاهرة: مركز

الإسكندرية للكتاب)

٥. الدمرداش عبد المجيد سرحان، المناهج المعاصرة، (الكويت: جامعة الكويت:

١٩٧٧)

٦. جمعة سيد يوسف، سيكولوجية اللغة والمرضى العقلي، (القاهرة: دار غريب

للطباعة والنشر والتوزيع)

٧. ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي - مفهومه - أدواته - أساليبه،
(الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧)
٨. رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه،
(مصر: جامعة المنصورة)
٩. صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، دراسات في المناهج والأساليب العامة،
(عمان: دار الفكر، ١٩٨٧)
١٠. عمر صادق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، (الدار العالمية
للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨ م)
١١. علي حسين الديلمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان-أردون: دار
الشروق ٢٠٠٣)
١٢. فكري حسن ريان، تخطيط المناهج الدراسية وتطويرها، (بيروت: مكتبة
الفلاح، دون سنة)
١٣. محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الاساسي لتعليم اللغة
العربية للناطقين بلغات أخرى إعدادة-تحليله-تقويمه، (مكة المكرمة: جامعة أم
القرى، ١٤٠٣هـ/١٩٨٣م)
١٤. منى إبراهيم البودی، الحوار- فنيته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، (القاهرة:
مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)
١٥. ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية
لغير الناطقين بالعربية، (دار الغالي للطبع والنشر والتوزيع الرياض)

٣. المراجع الأجنبية:

1. http://andriansaputra.multiply.com/journal/item/21/SEJARAH-KEBUDAYAANACEH?&show_interstitial=1&u=%2Fjournal%2Fitem(di akses pada tanggal 10 Februari 2013)
2. <http://zulfaidah-indriana.blogspot.com/2012/11/unsur-unsur-kebudayaan-aceh.html>(di akses pada tanggal 10 Februari 2013)
3. Ainin, Moh, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Surabaya: Hilal Pustaka, 2010)
4. Muhaimin, *pengembangan kurikulum pendidikan islam di sekolah,madrasah dan perguruan tinggi*, (Jakarta: Rajawali press, 2005)
5. Sukmadinata, Nana Syaodih, *Pengembangan kurikulum, Teori dan Praktek*, cet. 12, (Bandung: Rosdakarya, 2010)
6. Hamalik, Oemar, *Dasar-dasar Pengembangan Kurikulum*, cet. 2, (Bandung: PT Remaja Rosda karya, 2008)
7. Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2009)
8. AR, Syamsudin dan Vismaia S, Damayanti, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Bandung: Remaja Rosda karya, 2007)

المقابلة لتحليل متطلبات الطلبة

رقم	اسم	خيارات المادة									
		١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠
١	A	✓		✓	✓			✓		✓	✓
٢	B	✓	✓	✓		✓		✓		✓	✓
٣	C	✓		✓		✓	✓	✓		✓	✓
٤	D	✓	✓			✓		✓	✓	✓	✓
٥	E	✓		✓	✓			✓		✓	✓
٦	F	✓		✓	✓			✓		✓	✓
٧	G	✓	✓			✓			✓		✓
٨	H	✓		✓	✓			✓		✓	✓
٩	I	✓		✓	✓			✓		✓	✓

✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	J	١٠
✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	K	١١
✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	L	١٢
✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	M	١٣
✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	N	١٤
✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	O	١٥
✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	P	١٦
✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	Q	١٧
✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	R	١٨
✓	✓		✓	✓		✓	✓		✓	S	١٩

✓	✓	✓	✓		✓	✓			✓	T	٢٠
٢٠	٢٠	٣	١٩	١٦	٥	١٧	١٧	٣	٢٠	مجموعه	

ملحوظات :

١. رقصة سامان.
٢. رفائي غيلنج.
٣. رقصة سوداتي.
٤. متحف تسونامي.
٥. مكرونة أتشيه.
٦. تاريخ أتشيه.
٧. خنجر أتشيه.
٨. كوروفوك مولنج.
٩. مرقة فليك أو.
١٠. عرض المساحيق / التحصين.

المنهج المصمم على أساس الثقافة المحلية أتشيه

أ. الإطار العام.

المنهج هو أساس مهم من الأسس التي تقوم بها المدرسة في عملية التعليم والتعلم، لأن المنهج الجيد سيقود المعلم في تنفيذ عملية التعليم الجيدة، وعلى العكس، عدم المنهج الجيد سيحمل إلى الاتجاهات غير الواضحة وغير المتركة في تلك العملية. المنهج في مفهومه الحديث هو كل دراسة أو نشاط أو خبرة يكتسبها أو يقوم بها الطلبة تحت إشراف المدرسة وتوجيهها سواء أكان ذلك في داخل الفصل أم خارجه. وأما عناصر المنهج المهمة فهي الأهداف والمحتوى أو المواد التعليمية، والأنشطة التعليمية وطرق التدريس والتقويم.

المنهج المصمم على أساس الثقافة يعطي التسهيل في تطبيق عملية التعليم و التعلم، وكذلك المنهج على أساس ثقافة أتشيه سوف يكون مناسباً، اتصالياً وسياقياً تطبيقه لطلبة أتشيه في عملية التعليم التعلم. إتحاد طلبة أتشيه في مالانج الذي يهتم كثيراً بثقافتهم، معظمهم يريدون المنهج المصمم على أساس الثقافة لأن الثقافة قد رسخت في عقولهم. لذلك قالوا أن ثقافة أتشيه لابد أن تكون في كل عملية التعليم والتعلم لاسيما في تعليم اللغة العربية حتى يكون المنهج المصمم على أساس الثقافة يدفع إرادتهم في التعلم.

لتزويد الطلبة بالمهارات اللغوية الاتصالية حتى يستطيعوا أن يتصلوا باللغة العربية في مواقف الحياة اليومية، وكذلك تزويدهم باستيعاب قواعد اللغة العربية البسيطة والثقافة الإسلامية ليتمكنوا من فهم القرآن الكريم والحديث النبوي وحفظ بعض منهما حتى يكونوا من المسلمين الجيدين.

ب. الأهداف العامة.

- الإعتزاز باللغة العربية والعمل على إتقانها والحرص على استخدام الفصحى وحسن توظيفها في مختلف مجالات الحياة.
- أن يستطيع الطلبة تكلم اللغة العربية الفصحى وتوظيفها في تيسير شؤون الحياة اليومية في المجالات المختلفة.
- أن يدرك الطلبة أشكال العلاقة بين اللغة العربية والثقافة المحلية أُنشيه.
- أن يقدر الطلبة على التفكير المنظم من حيث تسلسل العناصر وحسن عرضها وربط بعضها ببعض.
- أن يقدر الطلبة على التفكير المنطقي وبشكل منهجي منظم وإدراك العلاقات بين الظواهر والأسباب وتوقع النتائج من مقدماتها.

ج. الأهداف الخاصة.

- أن يتعود الطلبة على إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثل المعاني.
- تنمية قدرة الطلبة على التعبير الصحيح عما يدور حولهم من موضوعات المناسبة، التي تتصل بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم داخل الفصل أو خارجه بعبارة صحيحة.
- تنمية قدرة الطلبة على توصيل رسالة شفوية تتميز بسلامة اللغة ومناسبة المضمون في حدود ما تعلموا من مفردات وتراكيب.
- تنمية قدرة الطلبة على مواجهة المواقف التي تستلزم الحديث الشفوي مثل القاء كلمات موجزة، تعليقات وغير ذلك.
- تدريب الطلبة على الإنتقاء اللغوي في اتصالاتهم اللغوية.

- تنمية قدرة الطلبة على بناء الموضوع من اختيار العنوان وانتقاء المفردات على أساس الثقافة المحلية.

د. المؤشرات.

- أن يستطيع الطلبة النطق الصحيح للأصوات العربية.
- أن يستطيع الطلبة طرح الأسئلة والأجوبة عن مختلف المجالات.
- أن يستطيع الطلبة التحدث باستخدام التراكيب الصحيحة والمناسبة عن مختلف المجالات.

- أن يستطيع الطلبة التعبير باستخدام التراكيب المختلفة مناسبة بالسياق.
- إيصال الأفكار والمشاعر والملاحظات بلغة واضحة وسليمة.
- أن يستطيع الطلبة عرض حديث استمعوا إليه بطريقة شفوية صحيحة.
- أن يستطيع الطلبة أن يحكوا خبراتهم الشخصية بطريقة جذابة.
- أن يستطيع الطلبة اختيار التعبيرات المناسبة عند الحديث في مختلف المجالات.
- أن يستطيع الطلبة التعبير عن خبراتهم وآرائهم بلغة واضحة صحيحة.

هـ. محتوى تعليم اللغة العربية.

يقصد بالمحتوى في منهج تعليم مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية هو مجموعة من الموضوعات التعليمية ذات مضمون لغوي وثقافي المقدمة للطلبة وهذه الموضوعات حصل عليها الباحث من خلال تحليل احتياجات الطلبة وكذلك الأنشطة اللغوية والإتصالية التي تسهم في تعليم اللغة العربية عن طريق ممارسة الطالب لها ومعايشته لمضمونها.

وأما موضوعات الدراسة فكما يلي :

- تاريخ أتشيه
- خنجر أتشيه
- رقصة سامان
- رقصة سوداتي
- مرقة فليك أو (Kuah Pliek U)
- متحف تسونامي
- عرض المساحيق/ التحصين

و. طرق التدريس والوسائل فى تعليم اللغة العربية.

إن أهداف تعليم اللغة العربية للطلبة أتشيه الذين يدرسون فى جامعة مولانا مالك إبراهيم هي أن أن يستطيع الطلبة أن يتكلموا بالعربية وأن يستطيعوا الاتصال بأهل اللغة العربية، وكذلك أن يستطيعوا مواصلة دراستهم فى خارج البلاد. نظرا إلى الأهداف السابقة فمن الضروري للمدرس أن يهتم بها ويختار أنسب الطرق والوسائل التي توصل الطلبة إلى تلك الأهداف. وهناك عدد من الطرق والوسائل فى تعليم مهارة الكلام منها : طريقة المناقشة، طريقة الحوار، ولعب الأدوار، والتمثيل وطريقة المباشرة.

وأما أساليب التدريس لهذا المنهج هي:

- يختار المعلم الموضوعات الجذابة.
- الموضوعات لابد أن تكون واضحة.
- ويجوز للطلبة ان يختاروا موضوعين أو أكثر.
- ويدربهم على المناقشة أو المناظرة عن الموضوعات المختارة.

وأما الوسائل فهي استخدام مصورات أو أفلام أو تسجيلات أو أقراص أو الإذاعة والشرائط والرحلات ومواقف الاتصال المختلفة مما يتيح فرصة لممارسة المحتوى اللغوي في مواقف اتصالية.

ز. التقويم والاختبار.

تكون عملية التقويم في هذا المنهج مستمرة طوال فترة تقويم الخبرات التربوية التي يهدف إليها المنهج. وذلك في خلال المواقف التعليمية في حجات الدراسة وما يقدم فيها من الاسئلة الشفوية، ويتم أيضا في خلال ممارسة الأنشطة التعليمية، وتفاعل المتعلمين مع النشاط الذي يناسبه، فضلا عن الإختبارات الأسبوعية ونصف الشهرية، والشهرية، والفصلية وملاحظة مدى الإلتزام المتعلمين بما يكلف من واجبات منزلية.

ومن وسائل قياس القدرة الكلامية لتعليم مهارة الكلام للمستوى المتقدم هي القراءة الجهرية، الإعادة الشفهية، التحويل، المشاورة، المقابلة الحرة، المقابلة الموجه، التعبير الحر، إعلام الوقت وتعويض الجملة.

ح. المخطط الدراسي.

يعرض في المخطط الدراسي كل عناصر المنهج بالتفصيل بحيث يشتمل على الأهداف والموضوعات والخبرات التربوية والمؤشرات والفكرة وأسلوب وتقويم وأهم المصادر كما سيتضح في المخطط والجدول الآتي :

ط. مصادر التعليم

(١،٤) جدول

الرقم	اسم الكتاب	المؤلف	المهارة	اسم المادة
١	العربية للناشئين	محمود اسماعيل صيني وآخرون	الاستماع والكلام والقراءة والكتابة	المحادثة والإنشاء
٢	العربية بين يديك	عبد الرحمن إبراهيم الفوزان وآخرون	الاستماع والكلام والقراءة والكتابة	المحادثة والإنشاء
٣	المحادثة في اللغة العربية على الطريقة الحديثة	سوتاجي تاج الدين	الكلام	المحادثة
٤	المطالعة الحديثة	محمود يونس	القراءة	المطالعة
٥	الإملاء نظريته وتطبيقه	رضوان	الكتابة	الإملاء
٦	الإملاء النظرية والتطبيق (<i>Imlak Teori dan Terapan</i>)	معرفة المنجيئة	الكتابة	الإملاء
٧	التعبير الموجهة للمبتدئين من غير الناطقين بالعربية	طه محمد محمود	الكتابة	الإنشاء
٨	النحو الواضح في قواعد اللغة العربية	على الجارم ومصطفى أمين	قواعد اللغة العربية	النحو

٩	ملخص قواعد اللغة العربية	فؤاد نعمة	قواعد اللغة العربية	النحو والصرف
١٠	الأمثلة التصريفية	محمد معصوم بن علي	قواعد اللغة العربية	الصرف

المخطط الدراسي لتعليم مهارة الكلام لطلبة أئشييه الذين يدرسون في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج.

أ. معيار الكفاءة.

- أن يقدر الطلبة على التفكير المنظم من حيث تسلسل العناصر وحسن عرضها وربط بعضها ببعض.
- أن يقدر الطلبة على التفكير المنطقي وبشكل منهجي منظم وإدراك العلاقة بين الظواهر والأسباب، وتوقع النتائج من مقدماتها.

ب. الكفاية الأساسية.

- أن يتعود الطلبة على إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثل المعاني.
- أن يقدر الطلبة على التعبير الصحيح عما يدور حولهم من موضوعات المناسبة، تتصل بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم داخل الفصل أو خارجه بعبارة صحيحة.
- أن يقدر الطلبة على توصيل رسالة شفوية تتميز بسلامة اللغة ومناسبة المضمون في حدود ما تعلمه من مفردات وتراكيب.

- أن يقدر الطلبة على مواجهة المواقف التي تستلزم الحديث الشفوي مثل لقاء كلمات موجزة، تعليقات وغير ذلك.
- أن تدرب الطلبة على الإنتقاء اللغوي في اتصالاتهم اللغوية.
- أن يقدر الطلبة على بناء الموضوع من اختيار العنوان وانتقاء المفردات على أساس الثقافة المحلية.

الرقم	الموضوعات	الهدف العام	الأهداف الخاصة	طرق التدريس	التقويم	الوسائل	الوقت
١	رقصة سامان (Tari) (Saman)	- أن يعبر الطلاب تعبيراً شفهيّاً بصورة الحوار أو البيان عن رقصة سامان	- أن يستطيع الطالب التعبير عن أهمية رقصة سامان - أن يستطيع الطالب تبادل السؤال عن رقصة سامان - أن يستطيع الطالب استخدام الأساليب	- إجراء الحوار وتبادل السؤال والجواب عن رقصة سامان - التدريب على الحوار بين الطالب عن رقصة سامان - تدريب الطالب على الحوار باستخدام الأساليب	شفوي	الكتاب المدرسي ، والقلم، والحاسو ب، والجهاز.	٤X ٤٥ دقيقة

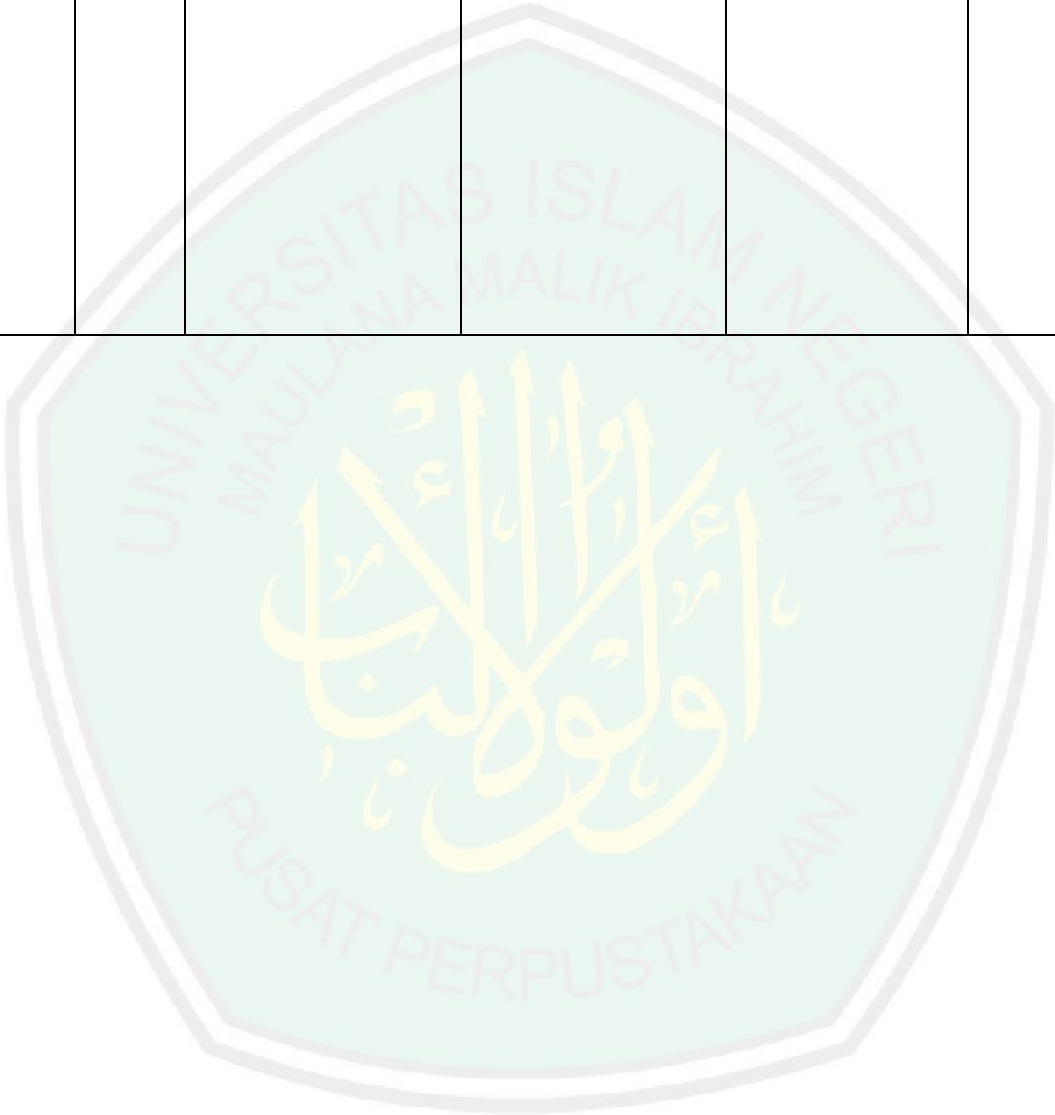
			المتعلقة برقصة سامان	والتحدث عن رقصة سامان			
٢	رقصة سوداتي (Tari) (Seudati)	- أن يعبر الطلاب تعبيرا شفهيا بصورة الحوار أو البيان عن رقصة سوداتي	- أن يستطيع الطالب التعبير عن رقصة سوداتي - أن يستطيع الطالب طرح الأسئلة والأجوبة عن رقصة سوداتي - أن يستطيع الطالب البيان عن الأشياء المتعلقة برقصة سوداتي	- الإستماع إلى العبارات والأساليب عن رقصة سوداتي - إجراء الحوار بين الطلاب عن رقصة سوداتي - تدريب الطاب على الحوار عن رقصة سوداتي - تدريب الطاب على استخدام الأساليب عن رقصة سوداتي	شفوي	الكتاب المدرسي ، والقلم، والحاسو ب، والجهاز.	٤X ٤٥ دقيقة

٣	عرض المساحيق (Peusijuek)	- أن يعبر الطلاب تعبيرا شفهيا بصورة الحوار أو البيان عن عرض المساحيق	- أن يستطيع الطالب تعبير آرائهم عن عرض المساحيق - أن يستطيع الطالب تبادل الأسئلة والأجوبة عن عرض المساحيق - أن يستطيع الطالب الحديث عن عرض المساحيق	- إجراء الحوار بين الطلاب عن عرض المساحيق - تدريب الطالب على الحديث عن عرض المساحيق - إجراء المناقشة بين الطلاب عن عرض المساحيق	شفوي	الكتاب المدرسي ، والقلم، والحاسو ب، والجهاز.	٤X ٤٥ دقيقة
٤	خنجر أتشيه	- أن يعبر الطلاب تعبيرا شفهيا بصورة الحوار أو البيان عن	- أن يستطيع الطالب الحديث عن خنجر أتشيه - أن يستطيع الطلاب	- إجراء الحوار بين الطلاب باللغة العربية عن خنجر أتشيه - تدريب الطلاب على	شفوي	الكتاب المدرسي ، والقلم، والحاسو ب، والجهاز.	٤X ٤٥ دقيقة

			الحديث عن خنجر أتشيه - إجراء المناقشة بين الطلاب عن خنجر أتشيه	تبادل السؤال والجواب عن خنجر أتشيه	خنجر أتشيه		
٤X ٤٥ دقيقة	الكتاب المدرسي ، والقلم، والحاسو ب، والجهاز.	شفوي	- الإستماع إلى الحوار عن - إجراء الحوار بين الطلاب عن مرقعة فليك أو - تدريب الطلاب على الحوار أمام الفصل عن مرقعة فليك أو	- أن يستطيع الطالب الحديث عن مرقعة فليك أو - أن يستطيع الطالب طرح الأسئلة والأجوبة عن مرقعة فليك أو	- أن يعبر الطلاب تعبيرا شفهيا بصورة الحوار أو البيان عن مرقعة فليك أو	مرقعة فليك أو (Kuah (Pliek U	٥
٤X ٤٥ دقيقة	الكتاب المدرسي ، والقلم، والحاسو ب، والجهاز.	شفوي	- إجراء الحوار بين الطلاب عن متحف تسونامي - تدريب الطلاب على الحوار عن	- أن يستطيع الطالب الحديث عن متحف تسونامي - أن يستطيع الطالب	- أن يعبر الطلاب تعبيرا شفهيا بصورة الحوار أو البيان عن	متحف تسونامي	٦

			متحف تسونامي - التدريب في تقديم حكاية عن متحف تسونامي	تبادل السؤال والجواب عن متحف تسونامي	متحف تسونامي		
٧	تاريخ أتشيه	- أن يعبر الطلاب تعبيرا شفهيا بصورة الحوار أو البيان عن تاريخ أتشيه	- أن يستطيع الطالب الحديث عن تاريخ أتشيه - أن يستطيع الطالب تبادل السؤال والجواب عن تاريخ أتشيه	- إجراء الحوار بين الطلاب عن تاريخ أتشيه - تدريب الطلاب على الحوار عن تاريخ أتشيه - التدريب في تقديم حكاية عن تاريخ أتشيه	شفوي	الكتاب المدرسي ، والقلم، والحاسو ب، والجهاز.	٤X ٤٥ دقيقة
٨	الإمتحان النصفي						٤X ٤٥ دقيقة

٤X ٤٥ دقيقة						الإمتحان النهائي	٩



إستبانة تحكيم الخير

المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية لطلبة أتشيه الذين يدرسون

في جامعة مولانا مالك إبراهيم

التقدير : (٥) ممتاز، (٤) جيد جدا، (٣) جيد، (٢) مقبول، (١) دون مقبول						
التقدير					المضمون	الرقم
١	٢	٣	٤	٥		١
					الإطار العام	
المدخلات والإرشادات						
١	٢	٣	٤	٥	الأهداف العامة	٢
المدخلات والإرشادات						
١	٢	٣	٤	٥	الأهداف الخاصة	٣
المدخلات والإرشادات						
١	٢	٣	٤	٥	المؤشرات	٤

المدخلات والإرشادات						
١	٢	٣	٤	٥	محتوى الدرس الأول	٥
١	٢	٣	٤	٥	محتوى الدرس الثاني	
١	٢	٣	٤	٥	محتوى الدرس الثالث	
١	٢	٣	٤	٥	محتوى الدرس الرابع	
١	٢	٣	٤	٥	محتوى الدرس الخامس	
١	٢	٣	٤	٥	محتوى الدرس السادس	
١	٢	٣	٤	٥	محتوى الدرس السابع	
المدخلات والإرشادات						
١	٢	٣	٤	٥	طرق التدريس والوسائل في تعليم اللغة العربية	٦
المدخلات والإرشادات						
١	٢	٣	٤	٥	التقويم	٧

المدخلات والإرشادات							
١	٢	٣	٤	٥	المخطط الدراسي	٨	
المدخلات والإرشادات							
١	٢	٣	٤	٥	النصوص بواسطة القواعد والكلمات والأسلوب	٩	
المدخلات والإرشادات							

وأخيراً، أشكركم على تفضلكم بالإجابة عن هذه الاستبانة وسماحتكم بإعطاء المدخلات والإرشادات التي تفيد الأمل الكبير في أن تكون إجاباتكم مساهمة عظيمة في محاولة تحسين تدريس اللغة العربية خاصة لمهارة الكلام.

مالانج، ٣٠ أبريل ٢٠١٣

نتيجة تحكيم الخبير الدكتور فيصل محمود آدم.

المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية لطلبة أتشيه الذين يدرسون في

جامعة مولانا مالك إبراهيم

التقدير : (٥) ممتاز، (٤) جيد جداً، (٣) جيد، (٢) مقبول، (١) دون مقبول								
الرقم		المضمون		التقدير				
				١	٢	٣	٤ ✓	٥
		الإطار العام						
المدخلات والإرشادات								
٢		الأهداف العامة		٥ ✓	٤	٣	٢	١
المدخلات والإرشادات								
٣		الأهداف الخاصة		٥ ✓	٤	٣	٢	١

١	٢	٣	٤ ✓	٥	٦ طرق التدريس والوسائل في تعليم مهارة الكلام
المدخلات والإرشادات					
١	٢	٣	٤ ✓	٥	٧ التقويم
المدخلات والإرشادات					
١	٢	٣	٤ ✓	٥	٨ المخطط الدراسي
المدخلات والإرشادات					
١	٢	٣	٤ ✓	٥	٩ النصوص بواسطة القواعد والكلمات والأسلوب

المدخلات والإرشادات



نتيجة تحكيم الخبير من الدكتور شهداء صالح

المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية لطلبة أتشيه الذين يدرسون في
جامعة مولانا مالك إبراهيم

التقدير : (٥) ممتاز، (٤) جيد جداً، (٣) جيد، (٢) مقبول، (١) دون مقبول						
الرقم	المضمون	التقدير				
		١	٢	٣	٤ ✓	٥
	الإطار العام					
المداخلات والإرشادات : لا بد فيه حوارا وليس قراءة فقط.						
٢	الأهداف العامة	٥	٤	٣ ✓	٢	١
المداخلات والإرشادات : الأهداف عالية جداً، ربما لا تناسب مع مستوى الطلبة.						
٣	الأهداف الخاصة	٥	٤ ✓	٣	٢	١

المدخلات والإرشادات : مازالت الأهداف عالية.						
٤	المؤشرات	٥	٤ ✓	٣	٢	١
المدخلات والإرشادات						
٥	محتوى الدرس الأول	٥	٤ ✓	٣	٢	١
	محتوى الدرس الثاني	٥	٤ ✓	٣	٢	١
	محتوى الدرس الثالث	٥	٤ ✓	٣	٢	١
	محتوى الدرس الرابع	٥	٤ ✓	٣	٢	١
	محتوى الدرس الخامس	٥	٤ ✓	٣	٢	١
	محتوى الدرس السادس	٥	٤ ✓	٣	٢	١
	محتوى الدرس السابع	٥	٤ ✓	٣	٢	١

١	٢	٣	٤ ✓	٥	النصوص بواسطة القواعد والكلمات والأسلوب	٩
المدخلات والإرشادات						

أسئلة الإختبار البعدي

١. ما هي ميزة رقصة سامان؟
٢. لماذا سميت برقصة سامان؟
٣. مما يتكون سكان أتشيه ومن أين أسلافهم؟
٤. متى كان ارتباط أتشيه وثيقا بالدول العربية والهند؟
٥. ما أسباب العلاقة الوثيقة بين التجار الصينيون والأتشيهيون؟



نتيجة الإختبار البعدي

رقم	اسم	نتيجة	تقدير
١	A	٧٥	جيد
٢	B	٩٥	ممتاز
٣	C	٧٥	جيد
٤	D	٧٥	جيد
٥	E	٧٥	جيد
٦	F	٨٥	جيد جدا
٧	G	٩٥	ممتاز
٨	H	٨٥	جيد جدا
٩	I	٧٥	جيد
١٠	J	٨٥	جيد جد
١١	K	٨٥	جيد جدا
١٢	L	٧٥	جيد
١٣	M	٨٥	جيد جدا
١٤	N	٨٥	جيد جدا
١٥	O	٧٥	جيد
١٦	P	٨٠	جيد
١٧	Q	٩٥	ممتاز
١٨	R	٨٥	جيد جدا

جيد جدا	٨٥	S	١٩
جيد	٧٥	T	٢٠

ملحوظات :

رقم	تقدير	عدد	نسبة مئوية
١	ممتاز	٣	%١٥
٢	جيد جدا	٨	%٤٠
٣	جيد	٩	%٤٥

الإستبانة للطلبة بعد تطبيق المنهج المصمم على أساس الثقافة المحلية أتيه

الاسم : التاريخ :

الجنس : الفصل :

دليل إجابة الاستبيان

- ١- يستخدم الباحث هذا الاستبيان لتعبير رأيكم عن تصميم المنهج الدراسي لمادة مهارة الكلام على أساس الثقافة المحلية
 - ٢- أن يملأ هذا الاستبيان بوضع العلامة (٧) في الجدول
 - ٣- دليل الدرجة
- أ : مهم جدا، ب: مهم، ج: مهم إلى حد ما

الرقم	بنود الاستبيان	الدرجة		
		أ	ب	ج
١	عملية التعليم والتعلم باستخدام المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية يعطى فرصة واسعة لممارسة مهارة الكلام لديكم			
٢	تعليم مهارة الكلام باستخدام المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية يساعدكم على التكلم العربي الصيغ النحوية الصحيحة			
٣	تعليم مهارة الكلام باستخدام المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية يساعدكم على التكلم العربي حسب المادة المعينة			
٤	تعليم مهارة الكلام باستخدام المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية تشجعكم لممارسة مهارة الكلام			
٥	المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية سياقي ومناسب			

نتيجة بنود الإمتحانة لطلبة

رقم	بند الإمتحانة	الدرجة			مجموعة
١	عملية التعليم والتعلم باستخدام المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية يعطى فرصة واسعة لممارسة مهارة الكلام لديكم	أ	ب	جـ	%١٠٠
		%٦٠	%٢٠	%٢٠	

رقم	بند الإمتحانة	الدرجة			مجموعة
٢	تعليم مهارة الكلام باستخدام المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية يساعدكم على التكلم العربي الصيغ النحوية الصحيحة	أ	ب	جـ	%١٠٠
		%٣٥	%٣٥	%٣٠	

رقم	بند الإمتحانة	الدرجة			مجموعة
٣	تعليم مهارة الكلام باستخدام المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية يساعدكم على التكلم العربي حسب المادة المعينة	أ	ب	جـ	%١٠٠
		%٣٥	%٦٠	%٥	

رقم	بند الإمتحانة	الدرجة			مجموعة
٤	تعليم مهارة الكلام باستخدام المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية تشجعكم لممارسة مهارة الكلام	أ	ب	جـ	%١٠٠
		%٤٠	%٥٠	%١٠	

رقم	بند الإمتحانة	الدرجة			مجموعة
-----	---------------	--------	--	--	--------

٥	المنهج المصمم في ضوء الثقافة المحلية سياقي ومناسب			أ
				ب
	جـ	ب	أ	١٠٠%
	٢٥%	٣٥%	٤٠%	



الصور عن عملية إجراء البحث





السيرة الذاتية

الإسم : مسوار العبد عزيز
 مكان وتاريخ الميلاد : فادنج تيجي (أتشيه)، ٢٤-٠٦-١٩٨٦
 اسم الأب : عبد العزيز
 اسم الأم : ورنى
 العنوان : قرية لوهوب، فادنج تيجي، سكلي، أتشيه
 الهاتف : ٠٨٥٢١٠١١٠٠٢٢

الخبرات العلمية:

- ١- المدرسة الابتدائية الحكومية ١ فادنج تيجي عام ١٩٩٢-١٩٩٨ م
- ٢- المدرسة المتوسطة الخاصة أبو اليتامي عام ١٩٩٨-٢٠٠١ م
- ٣- المدرسة الثانوية الخاصة أبو اليتامي عام ٢٠٠١-٢٠٠٤ م
- ٤- الجامعة الإسلامية الحكومية الرانيري، قسم تعليم اللغة العربية عام ٢٠٠٤-٢٠٠٩ م
- ٥- جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج كلية الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية عام ٢٠١٣

الخبرات المهنية

١. المدرس في معهد أبو اليتامي عام ٢٠٠٤-٢٠٠٥ م
٢. المدرس في المدرسة المتوسطة الخاصة باب المغفرة عام ٢٠٠٦-٢٠٠٧ م
٣. المدرس في المدرسة الثانوية الخاصة باب المغفرة عام ٢٠٠٦-٢٠٠٧ م
٤. المدرس في معهد باب المغفرة عام ٢٠٠٦-٢٠٠٧ م
٥. المدرس في المدرسة المتوسطة الخاصة نور الفلاح عام ٢٠١٠-٢٠١١ م
٦. المدرس في معهد نور الفلاح عام ٢٠١٠-٢٠١١ م

الحالة الاجتماعية

لما يتزوج